四庫全書薈要

乾隆御览本

史部

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷八十八 八十九

詳校官編修臣汪鏞

資治通鑑卷八十八

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

晉紀十 起玄黓涒灘盡昭陽作噩凡二年

孝懷皇帝下

永嘉六年春正月漢呼延后卒謚曰武元 漢鎮北將軍靳冲平北將軍卜珝寇幷州 靳居焮翻姓也珝況羽翻 辛未圍晉陽 甲戌漢主聰以司空王育尚書令任顗女為左右

昭儀任音壬顗魚豈翻　中軍大將軍王彰中書監范隆左僕射馬景女皆為夫人右僕射朱紀女為貴妃皆金印紫綬綬音受　聰將納太保劉殷女太弟乂固諫聰以問太宰延年太傅景皆曰太保自云劉康公之後與陛下殊源劉康公周之卿士食采於劉其後因以為氏劉聰匈奴之後以漢之甥冒姓劉氏故云殊源　納之何害聰悅拜殷二女英娥為左右貴嬪位在昭儀上嬪毗賓翻　又納殷女孫四人皆為貴人位次貴妃於是六劉之寵傾後宮聰希復出外復扶又翻　事皆中黃門奏決　故新野王

歆牙門將胡亢聚衆於竟陵亢音剛自號楚公寇掠荆土以歆南蠻司馬新野杜曾為竟陵太守曾勇冠三軍能被甲游於水中為曾亂荆州張本冠古玩翻被皮義翻二月壬子朔日有食之石勒築壘於葛陂皇覽曰汝南郡鮦陽縣有葛陂賢曰葛陂在今豫州新蔡縣西北課農造舟將攻建業琅邪王睿大集江南之衆於壽春以鎮東長史紀瞻為揚威將軍都督諸軍以討之睿為鎮東大將軍署瞻長史會大雨三月不止勒軍中飢疫死者大半聞晉軍將至集將佐議之右長史刁膺請先送欵

於虜求掃平河朔以自贖俟其軍退徐更圖之勒愀然長嘯愀子小翻中堅將軍夔安請就高避水中堅將軍蓋石勒所置姓譜夔姓春秋夔子之後勒曰將軍何怯邪孔萇等三十餘將請各將兵分道夜攻壽春斬吳將頭據其城食其粟要以今年破丹陽定江南勒笑曰是勇將之計也言其不逆計勝敗但勇於赴敵耳將即亮翻各賜鎧馬一疋鎧可亥翻疋僻吉翻顧謂張賓曰於君意何如賓曰將軍攻陷京師囚執天子殺害王公妻略妃主擢將軍之髮不足以數將軍之罪擢拔也拔其髮以數其罪猶不足言

其罪多也數所具翻奈何復相臣奉乎復扶又翻去年既殺王彌不當來此今天降霖雨於數百里中示將軍不應留此也鄴有三臺之固水經註鄴城西北有三臺皆因城為之基漢建安十五年魏武所起中曰銅臺高十丈其後石虎更增二丈南則金雀臺高八丈北則氷井臺亦高八丈西接平陽謂近漢都可以壯聲援山河四塞宜北徙據之以經營河北河北既定天下無處將軍之右者矣處昌呂翻晉之保壽春畏將軍往攻之耳彼聞吾去喜於自全何暇追襲吾後為吾不利邪自古圖於東南率多為自保之計亦自量其力之不足以進也賓料之審矣將軍宜使輜重從

北道先發将軍引大兵向壽春輜重既遠重直用翻大兵徐還何憂進退無地乎勒攘袂鼓髯曰張君計是也責刁膺曰君既相輔佐當共成大功奈何遽勸孤降降户江翻此策應斬然素知君怯特相宥耳於是黜膺為将軍擢賔為右長史號曰右侯勒引兵發葛陂遣石虎帥騎二千向壽春帥讀曰率騎奇寄翻遇晉運船虎将士爭取之為紀瞻所敗敗補邁翻瞻追犇百里前及勒軍勒結陳待之陳讀曰陣瞻不敢擊退還壽春　漢主聰封帝為會稽郡公會工外翻加儀

同三司聽從容謂帝曰卿昔為豫章王朕與王武子造卿武子稱朕於卿（從于容翻王濟字武子造七到翻）卿言聞其名久矣贈朕柘弓銀研（研與硯同）卿頗記否帝曰臣安敢忘之但恨爾日不早識龍顏聰曰卿家骨肉何相殘如此帝曰大漢將應天受命故為陛下自相驅除（為于偽翻）此殆天意非人事也且臣家若能奉武皇帝之業九族敦睦陛下何由得之聰喜以小劉貴人妻帝（妻七細翻）曰此名公之孫也卿善遇之　代公猗盧遣兵救晉陽三月乙未漢兵敗

走卜珝之卒先奔靳冲擅收珝斬之聰大怒遣使持節斬冲使疏吏翻聰納其舅子輔漢將軍張寔二女徽光麗光為貴人此别一張寔非河西張軌之子太后張氏之意也張氏淵之側室生聰尊為太后涼州主簿馬魴說張軌魴符方翻說輸芮翻宜命將出師翼戴帝室軌從之馳檄關中共尊輔秦王且言今遣前鋒督護宋配帥步騎二萬徑趣長安帥讀曰率趣七喻翻西中郎將寔帥中軍三萬武威太守張琠帥胡騎二萬絡繹繼發琠它典翻絡繹相繼不絶之意夏四月丙寅征南將軍山簡卒

漢主聰封其子敷為渤海王驥為濟南王鸞為燕王鴻為楚王勱為齊王勱音邁權為秦王操為魏王持為趙王聰以魚蟹不供斬左都水使者襄陵王攄襄陵縣漢屬河東郡晉屬平陽郡覲後所謂巫斬王公則攄亦劉氏也攄抽居翻作溫明徽光二殿未成斬將作大匠望都公靳陵觀漁於汾水昏夜不歸中軍大將軍王彰諫曰比觀陛下所為臣實痛心疾首比毗至翻今愚民歸漢之志未專思晉之心猶盛劉琨咫尺刺客縱橫謂平陽去晉陽不遠也縱子容翻帝王輕出一夫敵耳願陛下改

往修來則億兆幸甚聰大怒命斬之王夫人叩頭乞哀乃囚之（王夫人彰女也）太后張氏以聰刑罰過差三日不食太弟乂單于粲輿櫬切諫聰怒曰吾豈桀紂而汝輩生來哭人太宰延年太保殷等公卿列侯百餘人皆免冠涕泣曰陛下功高德厚曠世少比（少詩沼翻）往也唐虞今則陛下而頃來以小小不供亟斬王公直言忤旨遽囚大將（王公謂劉攄靳陵大將謂王彰亟欺冀翻忤五故翻）此臣等竊所未解（解戶買翻曉也）故相與憂之忘寢與食聰慨然曰朕昨大醉非其本心微公

等言之朕不聞過各賜帛百匹使侍中持節赦彰曰先帝賴君如左右手君著勳再世朕敢忘之此段之過希君蕩然君能盡懷憂國朕所望也今進君驃騎將軍定襄郡公（驃匹妙翻）後有不逮幸數匡之（數所角翻）王彌既死（事見上卷上年）漢安北將軍趙固平北將軍王桑恐為石勒所并欲引兵歸平陽軍中乏糧士卒相食乃自砊磽津西渡（砊丘交翻磽牛交翻）劉琨以兄子演為魏郡太守鎮鄴桑恐演邀之遣長史臨深為質於琨（姓譜臨姓大臨之後質音致）琨以固為雍

州刺史（雍於用翻下同）桑為豫州刺史　賈疋等圍長安數月漢中山王曜連戰皆敗驅掠士女八萬餘口奔于平陽秦王業自雍入于長安（雍於用翻）五月漢主聰貶曜為龍驤大將軍行大司馬（驤思將翻）聰使河内王粲攻傅祗於三渚（據祗傳祗屯盟津小城盟津河平侯祠有二渚又有淘渚故亦曰三渚）右將軍劉參攻郭默於懷會祗病薨城陷粲遷祗子孫并其士民二萬餘户于平陽　六月漢主聰欲立貴嬪劉英為皇后張太后欲立貴人張徽光聰不得已許之英尋卒　漢大昌

文獻公劉殷卒（宋白曰隰州隰川縣漢蒲子縣劉淵僭亂置大昌郡）殷為相不犯顏忤旨（忤五故翻）然因事進規補益甚多漢主聰每與羣臣議政事殷無所是非羣臣出殷獨留為聰敷暢條理商榷事宜（商度也榷者舉其略也為于僞翻榷古岳翻）聰未嘗不從之殷常戒子孫曰事君當務幾諫凡人尚不可面斥其過況萬乘乎夫幾諫之功無異犯顏但不彰君之過所以為優耳（幾諫者見微而諫也侯希聖曰事君有顯諫者有幾諫者然而溫柔忠厚者其說多行訐直強勁者其說多忤夫是以貴幾諫也幾居希翻乘繩證翻）官至侍中太保錄尚書賜劒履上

殿入朝不趨乘輿入殿然殷在公卿間常恂恂有卑讓之色故能處驕暴之國保其富貴不失令名以壽考自終處呂翻　漢主聰以河間王易為車騎將軍彭城王翼為衛將軍並典兵宿衛高平王悝為征南將軍鎮離石悝苦回翻　濟南王驥為征西將軍築西平城以居之西平城當築於平陽西濟子禮翻　魏王操為征東將軍鎮蒲子　趙固王桑自懷求迎於漢漢主聰遣鎮遠將軍梁伏疵將兵迎之未至長史臨深將軍牟穆帥衆一萬叛歸劉演固隨疵而

西兗疾移翻帥讀曰率下同桑引其衆東奔青州固遣兵追殺之於曲梁曲梁縣屬廣平郡曹魏置廣平郡治曲梁城劉昫曰唐洺州永年縣漢曲梁縣地也桑將張鳳帥其餘衆歸演聽以固為荆州刺史領河南太守鎮洛陽　石勒自葛陂北行所過皆堅壁清野虜掠無所獲軍中飢甚士卒相食至東燕據水經東燕城在酸棗縣東河水自酸棗東北過延津又逕東燕縣故城北余攷兩漢志東郡有燕縣無東燕縣其即是歟魏收地形志東燕縣晉屬濮陽國賢曰東燕故城今滑州胙城縣燕於賢翻聞汲郡向冰聚衆數千壁枋頭水經淇水至黎陽入河在遮害亭西十八里漢建安九年魏武於水口下大枋木以成堰遏淇水東入白溝以通漕

運故時人號其處曰枋頭杜佑曰枋頭在今汲郡衛縣界宋白曰枋頭城在今衛縣南去河八里向式亮翻姓也枋音方勒將濟河恐氷邀之張賓曰聞氷船盡在瀆中未上未上者未上岸船不用則推之登陸使遠水而燥他日輕便於駕用上時掌翻宜遣輕兵間道襲取以濟大軍間古莧翻大軍既濟氷必可擒也秋七月勒使支雄孔萇自文石津縛筏潛渡取其船勒引兵自棘津濟河水經河水逕東燕縣故城北河水於是有棘津之名擊氷大破之盡得其資儲軍勢復振遂長驅至鄴劉演保三臺以自固臨深牟穆等復帥其衆降於勒復扶又翻帥讀曰率並下同降戶江翻下同諸

将欲攻三臺張賓曰演雖弱衆猶數千三臺險固攻之未易猝拔（易以豉翻）捨而去之彼将自潰方今王彭祖劉越石公之大敵也（王浚字彭祖劉琨字越石）宜先取之演不足顧也且天下饑亂明公雖擁大兵遊行羈旅人無定志非所以保萬全制四方也不若擇便地而據之廣聚糧儲西禀平陽以圖幽幷（幽王浚幷劉琨）此霸王之業也邯鄲襄國形勝之地（邯鄲縣漢屬趙國晋屬廣平襄國縣秦為信都項羽改曰襄國漢屬趙國晋屬廣平而信都別為縣前漢屬信都國後漢屬安平國邯鄲音寒丹宋白曰隋改襄國為龍岡縣唐為邢州所治也）請擇一

而都之勒曰右侯之計是也遂進據襄國賓復言於勒曰今吾居此彭祖越石所深忌也恐城塹未固資儲未廣二寇交至（塹七豔翻）宜亟收野穀且遣使至平陽具陳鎮此之意（使疏吏翻下同）勒從之分命諸將攻冀州郡縣壁壘多降運其穀以輸襄國且表於漢主聰聰以勒為都督冀幽并營四州諸軍事（營州不在晉太康地志十九州之數晉地理志咸寧二年分昌黎遼東玄菟帶方樂浪等郡國五置平州至慕容熙據和龍始於宿軍置營州以刺史鎮之拓拔魏置營州於和龍勒時未有營州也郡國志營州地當營室分故曰營州）冀州牧進封上黨公　劉

琨移檄州郡期以十月會平陽擊漢琨素奢豪喜聲色河南徐潤以音律得幸於琨琨以為晉陽令潤驕恣干預政事護軍令狐盛數以為言令狐之令力丁翻數所角翻且勸琨殺之琨不從潤譖盛於琨琨收盛殺之琨母曰汝不能駕御豪傑以恢遠略而專除勝己禍必及我盛子泥奔漢具言虛實漢主聰大喜遣河内王粲中山王曜将兵冦并州以令狐泥為鄉導鄉讀曰嚮琨聞之東出收兵於常山及中山使其将郝詵張喬将兵拒粲郝呼各翻且遣

使求救於代公猗盧詵喬俱敗死粲曜乘虛襲晉陽太原太守高喬并州別駕郝聿以晉陽降漢考異曰劉琨傳曰屬厲醇降于聰鴈門烏丸復反琨親出禦之粲乘虛襲取晉陽按琨上太子牋曰聰以七月十六日復決計送死臣即自東下率中山常山之卒並合樂平上黨諸軍未旋之間而晉陽傾潰十六國春秋亦云琨收兵常山本傳誤也八月庚戌琨還救晉陽不及帥左右數十騎奔常山辛亥粲曜入晉陽壬子令孤泥殺琨父母粲曜送尚書盧志侍中許遐太子右衛率崔瑋于平陽聰復以曜為車騎大將軍以前將軍劉豐為并州刺史鎮晉陽九月

聽以盧志為太弟太師崔瑋為太傅謝遐為太保高喬令狐泥皆為武衛將軍　己卯漢衛尉梁芬奔長安辛巳賈疋等奉秦王業為皇太子考異曰懷帝紀云賈疋討劉粲於三輔走之關中小定奉秦王為太子按賈疋等以永嘉五年攻劉粲于新豐粲敗還平陽奉秦王入雍城六年三月劉曜棄長安走秦王入長安漢兵皆已退矣秦王為太子時劉粲方在晉陽懷紀誤建行臺於長安祭壇告類告類或攝或即位祭天之禮舜之攝也肆類于上帝孔安國注曰類謂攝位事類遂以攝告天及五帝湯黜夏命昭告于上天神后皆其事也建宗廟社稷大赦以閻鼎為太子詹事總攝百揆太子詹事統攝宮僚時太子建行臺故以詹事總百揆時位號

未正其實丞相之職也加賈疋征西大將軍以秦州刺史南陽王保為大司馬命司空荀藩督攝遠近光祿大夫荀組領司隸校尉行豫州刺史與藩共保開封開封縣漢屬河南郡晉屬滎陽郡秦州刺史裴苞據險以拒涼州兵張寔宋配等擊破之苞奔柔凶隝　冬十月漢主聰封其子恒為代王恒戶登翻逞為吳王朗為潁川王皐為零陵王旭為丹陽王京為蜀王坦為九江王晃為臨川王以王育為太保王彰為太尉任顗為司徒顗魚豈翻馬景為司空朱紀為尚書

令范隆為左僕射呼延晏為右僕射　代公猗盧遣其子六修及兄子普根將軍衛雄范班箕澹帥衆數萬為前鋒以攻晉陽澹徒覽翻又徒濫翻　考異曰十六國春秋云遣其子利孫賓六須載記云賓六須劉琨集云左右賢王又云右賢王撲速根本從後魏書　考異又曰箕澹十六國春秋後魏書作姬澹今從劉琨傳猗盧自帥衆二十萬繼之劉琨收散卒數千為之鄉導鄉讀曰嚮六修與漢中山王曜戰於汾東曜兵敗墜馬中七創中竹仲翻創初良翻下同討虜將軍傅虎以馬授曜曜不受曰卿當乘以自免吾創已重自分死此分扶問翻虎泣曰虎

蒙大王識拔至此常思效命今其時矣且漢室初基天下可無虎不可無大王也乃扶曜上馬驅令渡汾自還戰死曜入晉陽夜與大將軍粲鎮北大將軍豐掠晉陽之民踰蒙山而歸五代志太原郡石艾縣有蒙山䝉收曰石艾縣即漢晉之上艾縣也晉志上艾縣屬樂平郡又據五代志晉陽縣有蒙山此蓋蒙山跨晉陽石艾二縣界也十一月猗盧追之戰於藍谷藍谷在蒙山西南漢兵大敗擒劉豐斬邢延等三千餘級邢延叛琨見上卷五年伏尸數百里猗盧因大獵壽陽山壽陽山在樂平壽陽縣䝉收地形志作壽陽縣此蓋晉置也宋白曰壽陽縣本漢榆次縣地晉置

壽陽縣陳閲皮肉山爲之赤劉琨自營門步入拜謝固請進軍猗盧曰吾不早來致卿父母見害誠以相愧今卿已復州境吾遠來士馬疲弊且待後舉劉聰未可滅也遺琨馬牛羊各千餘疋車百乘而還遺于季翻乘繩證翻留其將箕澹段繁等戍晉陽琨徙居陽曲陽曲縣屬太原郡在晉陽北招集亡散盧諶爲劉粲參軍亡歸琨諶時壬翻漢人殺其父志考異曰劉聰載記志勸太弟乂作亂被誅按志勸成都王穎起義兵誅穎攻長沙王乂忠義敦篤始終不虧非勸乂作亂者也今從盧諶傳及弟謐詵贈傅虎幽州刺史　十二月漢

主聽立皇后張氏以其父寔為左光祿大夫　彭仲蕩之子天護帥羣胡攻賈疋天護陽不勝而走疋追之夜墜澗中天護執而殺之疋音雅疋殺彭蕩仲事見上卷五年考異曰帝紀曰疋討賊張連遇害疋傳天護攻之疋敗走墜澗死今從十六國春秋漢以天護為涼州刺史衆推始平太守麴允領雍州刺史閻鼎與京兆太守梁綜爭權鼎遂殺綜麴允與撫夷護軍索綝馮翊太守梁肅合兵攻鼎鼎出犇雍為氐竇首所殺石勒方強賈閻麴索降心相從協力以輔晉室猶懼不能全況自相屠乎長安之敗徵見於此矣雍於用翻　廣平游綸張豺

擁衆數萬據苑鄉姓譜游廣平望姓鄭公子偃字子游其後以爲氏魏收志廣平郡任縣有苑鄉城宋白曰任縣後漢南䜌縣地後趙石氏於此置苑鄉縣唐爲任縣屬邢州受王浚假署假署者承制權宜而補署假以職名石勒遣夔安支雄等七將攻之破其外壘浚遣督護王昌帥諸軍及遼西公段疾陸眷考異曰石勒載記及後魏書作就陸眷今從王浚傳疾陸眷弟匹磾文鴦從弟末柸磾丁奚翻從才用翻考異曰後魏書作末破今從王浚傳部衆五萬攻勒於襄國疾陸眷屯于渚陽班固地理志禹貢絳水在信都入海水經註絳瀆北逕信都城東散入澤渚西至信都城東連于廣川縣張甲故瀆同歸于海疾陸眷蓋屯是渚之陽也勒遣諸將出戰皆

為疾陸眷所敗敗補遺翻陸眷大造攻具將攻城勒衆甚懼勒名將佐謀之曰今城塹未固糧儲不多彼衆我寡外無救援吾欲悉衆與之决戰何如諸將皆曰不如堅守以疲敵待其退而擊之張賓孔萇曰鮮卑之種種章勇翻段氏最為勇悍悍下罕翻又戾肝翻而末柸尤甚其鋭卒皆在末柸所今聞疾陸眷刻日攻北城其大衆遠來戰鬬連日謂我孤弱不敢出戰意必懈惰懈古隘翻宜且勿出示之以怯鑿北城為突門二十餘道墨子備突篇曰城百步一突門突門用車兩輪以木束之塗其

上維置突門內度門廣狹之令人入門四尺中置窒突門旁為橐充竈狀又置艾冠即入下輪而塞之鼓橐薰之也杜佑曰突門鑿城內為閘門多少臨事令五六寸勿穿或於中夜於敵初來營列未定精騎從突門躍出擊其無備襲其不意俟其來至列守未定出其不意直衝末柸帳彼必震駭不暇為計破之必矣末柸敗則其餘不攻而潰矣勒從之密為突門既而疾陸眷攻北城勒登城望之見其將士或釋仗而寢乃命孔萇督銳卒自突門出擊之見其釋仗而寢知其懈也乃命萇出戰所謂見兵埶者也城上鼓譟以助其勢萇攻末柸帳不能克而退末柸逐之入其壘門為勒衆所

獲疾陸眷等軍皆退走長乗勝追擊枕尸三十餘里（枕職任翻）獲鎧馬五千匹（鎧可亥翻）疾陸眷收其餘衆還屯渚陽勒質末柸（質音致下同）遣使求和於疾陸眷（使疏吏翻）疾陸眷許之文鴦諫曰今以末柸一人之故而縱垂亡之敵得無為王彭祖所怨招後患乎疾陸眷不從復以鎧馬金銀賂勒（復扶又翻下同）且以末柸三弟為質而請末柸諸將皆勸勒殺末柸勒曰遼西鮮卑健國也與我素無仇讐為王浚所使耳今殺一人而結一國之怨非計也歸之必深德

我不復為浚用矣乃厚以金帛報之遣石虎與疾陸眷盟于渚陽結為兄弟疾陸眷引歸王昌不能獨留亦引兵還薊勒名末柸與之燕飲誓為父子遣還遼西末柸在塗日南嚮而拜者三由是段氏專心附勒王浚之勢遂衰孫武所謂親而離之此其近之矣然段氏專心附勒者末柸也若匹磾文鴦則終身與勒抗游綸張豺請降於勒降戶江翻勒攻信都殺冀州刺史王象浚復以邵舉行冀州刺史保信都　是歲大疫　王澄少與兄衍名冠海內少詩照翻冠古玩翻劉琨謂澄曰卿形雖散朗

而內實動俠言其心輕易動以此處世處呂難得其死又豪俠自喜也昌翻

及在荊州悅成都內史王機謂為巴亞使之內綜心膂綜機縷也所以持經而施緯使不失其條理者也故謂能統理衆事者為綜理外為爪牙澄屢

為杜弢所敗弢土刀翻望實俱損猶傲然自得無憂懼敗補邁翻

之意但與機日夜縱酒博奕由是上下離心南平太守

應詹屢諫不聽澄自出軍擊杜弢軍于作塘作塘縣後漢屬武陵

郡晉屬南平郡五代志澧陽郡孱陵縣舊曰作塘故山簡參軍王冲擁衆迎應

詹為刺史詹以冲無賴棄之還南平南平郡治江安冲乃自稱

刺史澄懼使其將杜𢿱守江陵徙治孱陵孱陵縣漢屬武陵郡晉屬南平郡應劭曰孱音踐師古音士連翻劉昫曰澧州安鄉縣漢孱陵地尋又奔沓中此沓中非姜維種麥之沓中蓋在孱陵之東別駕郭舒諫曰使君臨州雖無異政然一州人心所繫今西收華容之兵足以擒此小醜華容縣屬南郡奈何自棄遽為奔亡乎澄不從欲將舒東下舒曰舒為萬里紀綱舒為州別駕故自謂萬里紀綱不能匡正令使君奔亡誠不忍渡江乃留屯沌口水經註沌水南通沔陽縣之太白湖湖水東南通江謂之沌口沌持袞翻琅邪王睿聞之名澄為軍諮祭酒以軍諮祭酒

周顗代之澄乃赴名顗始至州（顗魚豈翻）建平流民傅密等叛迎杜弢弢別將王真襲沔陽（沔陽梁武帝時方置郡據沈約志陶侃為荆州刺史初治沔縣則是時已有沔陽城矣當屬竟陵郡界宋白曰復州沔陽縣漢縣也郡國志曰沔陽縣即楚王城）顗狼狽失據征討都督王敦遣武昌太守陶侃尋陽太守周訪歷陽內史甘卓（懷帝永嘉五年啓加敦都督征討諸軍事惠帝永興元年分淮南之烏江歷陽二縣置歷陽郡）共擊弢敦進屯豫章為諸軍繼援（考異曰王澄傳曰時王敦為江州鎮豫章按敦時為楊州刺史都督征討諸軍非為江州也）王澄過詣敦自以名聲素出敦右猶以舊意侮敦敦怒誣其與杜

殘通信遣壯士搤殺之（搤乙革翻）王機聞澄死懼禍以其父毅兄矩皆嘗為廣州刺史就敦求廣州敦不許會廣州將溫邵等叛刺史郭訥迎機為刺史機遂將奴客門生千餘人入廣州（考異曰王澄死周顗敗王敦鎮豫章機入廣州紀傳皆無年月按衛玠傳玠依敦於豫章以永嘉六年卒故附於此）訥遣兵拒之將士皆機父兄時部曲（王機父毅為廣州刺史甚得南越之情）不戰迎降（降戶江翻下同）訥乃避位以州授之王如軍中飢乏官軍討之其黨多降如計窮遂降於王敦（考異曰如降亦無年月明年有如餘黨入漢中故附此）鎮東軍司

顧榮前太子洗馬衛玠皆卒（洗悉薦翻）玠瓘之孫也美風神善清談常以為人有不及可以情恕非意相干可以理遣故終身不見喜慍之色（見賢遍翻）江陽太守張啓（江陽縣漢屬犍為郡劉蜀分置江陽郡隋併入陵州隆山縣唐為眉州彭山縣）殺益州刺史王異而代之（異行三府事見上卷五年）啓翼之孫也尋病卒三府文武共表涪陵太守向沈行西夷校尉南保涪陵（沈持林翻涪音浮）南安赤亭羌姚弋仲東徙榆眉（水經註漢靈帝分獂道為南安郡赤亭水出郡之東山赤谷西流逕城北南入渭水謂之赤亭川榆眉即漢扶風之隃麋縣晉省宋白曰隴州汧源縣東有隃麋澤

有古城吳山縣亦漢揄麋縣地戎夏襁負隨之者數萬自稱護羌校尉雍州刺史扶風公夏戶雅翻雍於用翻

孝愍皇帝上諱鄴字彥旗武帝孫吳孝王晏之子也出繼伯父秦王柬後襲封秦王謚灋禍亂方作曰愍在國遭憂曰愍

建興元年是年夏四月方改元建興春正月丁丑朔漢主聰宴羣臣於光極殿使懷帝著青衣行酒著陟略翻庾珉王儁等不勝悲憤因號哭聰惡之勝音升號戶刀翻惡烏路翻有告珉等謀以平陽應劉琨者二月丁未聰殺珉儁等故晉臣十餘人永嘉

三年琨傷與帝俱沒于虜懷帝亦遇害年三十大赦復以會稽劉夫人為貴人永嘉六年聰以夫人妻帝聰封帝為會稽公故曰會稽劉夫人會工外翻

荀崧曰懷帝天資清劭劭高也少著英猷少詩照翻若遇承平足為守文佳主而繼惠帝擾亂之後東海專政故無幽厲之釁而有流亡之禍矣

乙亥漢太后張氏卒謚曰光獻張后不勝哀丁丑亦卒謚曰武孝張后張太后之姪女勝音升　己卯漢定襄忠穆公王彰卒　三月漢主聰立貴嬪劉娥為皇后為之起䳨儀殿

雄曰鳳雌曰鷄書曰鳳凰來儀為于偽翻下更為下為同廷尉陳元達切諫以為天生民而樹之君使司牧之非以兆民之命窮一人之欲也晉氏失德大漢受之蒼生引領庶幾息肩是以光文皇帝劉淵謚光文譏居希翻身衣大布居無重茵衣於既翻下同重直龍翻后妃不衣錦綺乘輿馬不食粟愛民故也乘繩證翻陛下踐阼以來已作殿觀四十餘所加之軍旅數興觀古玩翻數所角翻餽運不息饑饉疾疫死亡相繼而益思營繕豈為民父母之意乎今有晉遺類西據關中南擅江表李雄奄有巴

蜀王浚劉琨窺窬肘腋石勒曹嶷貢稟漸踈嶷魚力翻貢謂貢獻稟謂稟承詔命陛下釋此不憂乃更為中宮作殿豈目前之所急乎為于僞翻昔太宗居治安之世粟帛流衍猶愛百金之費免露臺之役事見十五卷漢文帝後七年治直吏翻陛下承荒亂之餘所有之地不過太宗之二郡時聰所有之地漢河東西河二郡耳戰守之備非特匈奴南越而已漢文帝時惟備匈奴南越而宮室之侈乃至於此臣所以不敢不冒死而言也聰大怒曰朕為天子營一殿何關汝鼠子乎乃敢妄言沮衆沮在呂翻不殺此鼠

子朕殿不成命左右曳出斬之并其妻子同梟首東市梟堅堯翻使羣鼠共穴時聰在逍遥園李中堂元達先鎖腰而入即以鎖鎖堂下樹呼曰臣所言者社稷之計而陛下殺臣朱雲有言臣得與龍逢比干遊足矣朱雲事見三十二卷漢成帝元延元年呼火故翻逢蒲江翻左右曳之不能動大司徒任顗任音壬顗魚豈翻光禄大夫朱紀范隆驃騎大將軍河間王易等叩頭出血曰元達為先帝所知受命之初即引置門下見八十五卷惠帝永興元年盡忠竭慮知無不言臣等竊禄偷安每

見之未嘗不發愧今所言雖狂直願陛下容之因諫諍而斬列卿其如後世何聰默然劉后聞之密敕左右停刑手疏上言今宮室已備無煩更營四海未壹宜愛民力廷尉之言社稷之福也陛下宜加封賞而更誅之四海謂陛下何如哉夫忠臣進諫者固不顧其身也而人主拒諫者亦不顧其身也陛下為妾營殿而殺諫臣使忠良結舌者由妾遠近怨怒者由妾公私困獘者由妾社稷阽危者由妾為于偽翻阽服虔音反坫之坫孟康音屋檐之檐如淳曰阽近邊知墮意

天下之罪皆萃於妾妾何以當之妾觀自古敗國喪家敗補邁翻喪息浪翻未始不由婦人心常疾之不意今日身自為之使後世視妾由妾之視昔人也由與猶通洪氏隸釋曰古字多以由通為猶字樊毅修華嶽碑由復夕惕余謂樊碑之由其義尚也此由如也妾誠無面目復奉巾櫛櫛側瑟翻梳枇總名復扶又翻下同願賜死此堂以塞陛下之過塞悉則翻

聽覽之變色任顗等叩頭流涕不已聽徐曰朕比年已來微得風疾比毗至翻喜怒過差不復自制元達忠臣也朕未之察諸公乃能破首明之誠得輔弼之義也朕愧戢

于心(戢側立翻藏也)何敢忘之命顗等冠履就坐(坐徂卧翻)引元達上(上時掌翻升堂也)以劉氏表示之曰外輔如公内輔如后朕復何憂賜顗等穀帛各有差更命逍遥園曰納賢園李中堂曰愧賢堂(更工衡翻)聽謂元達曰卿當畏朕而反使朕畏卿耶　西夷校尉向沈卒衆推汶山太守蘭維為西夷校尉(向式亮翻姓也沈持林翻汶音岷姓譜鄭穆公名蘭支庶以為氏漢有武陵太守蘭廣又匈奴傳亦有蘭氏非此蘭也)維率吏民北出欲向巴東(欲歸晉也)成將李恭費黑邀擊獲之(将即亮翻費扶沸翻)夏四月丙午懷帝凶問至

長安皇太子舉哀因加元服鄭樵通志略曰魏氏天子冠一加其說曰古之士禮冠必三加彌尊所以喻其志至於天子諸侯無加數之文者將以踐阼臨人尊極德成不復與士以加喻勉為義禮冠於廟自魏不復在廟矣冠太子再加是時蓋仍魏禮壬申即皇帝位大赦改元始改元建興以衛將軍梁芬為司徒雍州刺史麴允為尚書左僕射錄尚書事雍於用翻京兆太守索綝為尚書右僕射領吏部京兆尹索昔各翻綝丑林翻是時長安城中戶不盈百蒿棘成林公私有車四乘乘繩證翻百官無章服印綬唯桑版署號而已尋以索綝為衛將軍領太尉軍國之事悉

以委之　漢中山王曜司隸校尉喬智明寇長安平西將軍趙染帥衆赴之（帥讀曰率下同）詔麴允屯黃白城以拒之

石勒使石虎攻鄴鄴潰劉演犇廩丘（廩丘縣前漢屬東郡後漢屬濟陰郡晉屬濮陽國賢曰廩丘故城在今濮州雷澤縣北）三臺流民皆降於勒（降戶江翻）勒以桃豹爲魏郡太守以撫之久之以石虎代豹鎮鄴

初劉琨用陳留太守焦求爲兖州刺史荀藩又用李述爲兖州刺史述欲攻求琨召求還及鄴城失守琨復以劉演爲兖州刺史鎮廩丘前中書侍郎郗鑒少以清節

著名帥高平千餘家避亂保嶧山水經註嶧山在鄒縣北嶧邑之所依以為名也山東西二十里高秀獨出積石相臨殆無土壤石間多孔穴洞達相通往往有如數間屋處其俗謂之嶧孔遭亂輒將家入嶧外寇雖衆無所施害晉永嘉中鄒鑿保此山今山南有大嶧名曰鄒公嶧詩所謂保有鳧嶧復扶又翻少詩照翻帥讀曰率嶧音亦琅邪王睿就用鑒為兖州刺史鎮鄒山鄒山在魯郡鄒縣　考異曰劉琨集建興二年十一月壬寅朔與丞相牋曰焦求雖出寒鄉有文武膽幹茍晞用為陳留太守獨在河南距當石勒撫綏有方琨以求行領兖州刺史後聞茍公以李述為兖州以素論門望不可與求同日而論至於膽幹可以處危權一時之用李述亦不能及求而王玄年少便欲共討求琨以求已與玄構隙便名還而州界民物甚不安服述二千石及文武大姓連遣信使求刺史是以遣兄子演

代求領兖州事往年春正月遣詣鄴至是斬王桑走趙固云云令勒據襄國逼近鄴城故令演轉南演今治在廪丘而李述都鑒並欲爭兖州或云為荀公所用或云為明公所用大冠未殄而自共尋干戈此以大潰也輙敕演謹自守而已按王桑趙固之敗及石勒攻鄴皆在永嘉六年琨牋又云傳長安消息主上是秦王又建興二年十一月丙申朔元年十一月壬申朔十二月壬寅朔然則琨發牋之日建興元年十二月壬寅朔也傳寫誤耳三人各屯一郡兖州吏民莫知所從　琅邪王睿以前廬江内史華譚為軍諮祭酒華戶化翻譚嘗在壽春依周馥睿謂譚曰周祖宣何故反周馥字祖宣譚曰周馥雖死天下尚有直言之士馥見寇賊滋蔓欲移都以紓國難難乃

旦翻執政不悅興兵討之馥死未踰時而洛都淪沒若謂之反不亦誣乎事見上卷永嘉四年五年睿曰馥位為征鎮握彊兵名之不入危而不持亦天下之罪人也譚曰然危而不持當與天下共受其責非但馥也睿參佐多避事自逸錄事參軍陳頵錄事參軍掌總錄衆曹管其文案自上佐以下違失者彈正以法掌凡諸司察之事白氏六帖曰州主簿郡督郵並令錄事參軍之職余據睿以頵為錄事參軍自别有主簿詳見辯誤言於睿曰洛中承平之時朝士以小心恭恪為凡俗以偃蹇倨肆為優雅流風相染以至敗國朝直遥翻敗補邁翻今僚屬

皆承西臺餘弊（江東謂洛都為西臺）養望自高是前車已覆而後車又將尋之也請自今臨使稱疾者皆免官督不從三王之誅趙王倫也（見八十四卷惠帝永寧元年）制已亥格以賞功自是循而用之頵上言昔趙王篡逆惠皇失位三王起兵討之故厚賞以懷嚮義之心今功無大小皆以格斷（斷丁亂翻決也言功之輕重差次皆以已亥格決之）乃至金紫佩士卒之身符策委僕隸之門非所以重名器正紀綱也請一切停之頵出於寒微數為正論府中多惡之（數所角翻惡烏路翻）出頵為譙郡

太守　吳興太守周玘宗族彊盛玘墟里翻琅邪王睿頗疑憚之睿左右用事者多中州亡官失守之士駕御吳人吳人頗怨玘自以失職又為刁協所輕恥恚愈甚恚於避翻乃陰與其黨謀誅執政以諸南士代之事泄玘憂憤而卒將死謂其子勰曰殺我者諸傖子也勰音協傖助庚翻吳人謂中州人為傖能復之乃吾子也　石勒攻李惲於上白斬之惲於粉翻王浚復以薄盛為青州刺史上白城在安平廣宗縣李惲薄盛皆乞活帥復扶又翻王浚使棗嵩督諸軍屯易水召段疾陸眷欲與

之共擊石勒疾陸眷不至以釋其弟末柸德石勒故不肯會浚兵浚怒以重幣賂拓㧞猗盧并檄慕容廆等共討疾陸眷廆戸罪翻猗盧遣右賢王六修將兵會之為疾陸眷所敗敗補邁翻廆遣慕容翰攻段氏取徒河新城至陽樂陽樂縣屬遼西郡賢曰陽樂縣在平州東閘六修敗而還翰因留鎮徒河壁青山初中國士民避亂者多北依王浚浚不能存撫又政法不立士民往往復去之復扶又翻段氏兄弟專尚武勇不禮士大夫唯慕容廆政事修明愛重人物故士民多歸之廆舉其英俊

隨才授任以河東裴嶷疑魚力翻北平陽䏌盧江黄泓代郡魯昌為謀主廣平游邃北海逢羨逢皮江翻北平西方虔何氏姓苑少昊金天氏位主西方子孫以為氏西河宋奭及封抽裴開為股肱平原宋該安定皇甫岌岌弟真蘭陵繆愷繆靡幼翻昌黎劉斌及封奕封裕典機要裕抽之子也裴嶷清方有幹略為昌黎太守兄武為玄菟太守武卒嶷與武子開以其喪歸過廆自玄菟西歸道過棘城菟同都翻廆敬禮之及去厚加資送行及遼西道不通嶷欲還就廆開曰鄉里在南柰何北行

且等為流寓段氏彊慕容氏弱何必去此而就彼也嶷曰中國喪亂^喪息浪翻^今往就之是相帥而入虎口也^帥讀曰率^且道遠何由可達^言昌黎去河東既遠又路梗無由得達^若俟其清通又非歲月可冀^言天下方亂道路未有清通之時^今欲求託足之地豈可不慎擇其人汝觀諸段豈有遠略且能待國士乎慕容公修行仁義有霸王之志加以國豐民安今往從之高可以立功名下可以庇宗族汝何疑焉開乃從之既至廆大喜陽耽清直沈敏為遼西太守^沈持林翻^慕容翰破段

氏於陽樂獲之廆禮而用之游邃逄羨宋奭皆嘗為昌黎太守（逄皮江翻）與黃泓俱避地於薊後歸廆王浚屢以手書召邃兄暢暢欲赴之邃曰彭祖刑政不修華戎離叛以邃度之必不能久兄且盤桓以俟之（易屯卦初九爻辭曰盤桓利居貞王弼曰不可以進故盤桓也馬曰盤桓旋也度徒洛翻）暢曰彭祖忍而多疑頃者流民北來命所在追殺之今手書殷勤我稽留不往將累及卿（累力瑞翻）且亂世宗族宜分以冀遺種遂從之卒與浚俱沒（種章勇翻卒子恤翻）宋該與平原杜羣劉翔先依王浚又

依段氏皆以為不足託帥諸流寓同歸於廆東夷校尉崔毖請皇甫岌為長史卑辭說諭終莫能致廆招之岌與弟真即時俱至古語有之鳥則擇木木豈能擇鳥帥讀曰率說輸芮翻遼東張統據樂浪帶方二郡與高句麗王乙弗利相攻連年不解樂浪王遵說統帥其民千餘家歸廆廆為之置樂浪郡為于偽翻樂浪音洛琅句如字又音駒驪力知翻以統為太守遵參軍事王如餘黨涪陵李運巴西王建等自襄陽將三千餘家入漢中涪音浮梁州刺史張光遣參軍晉邈將兵拒之邈

受運建賂勸光納其降（降戶江翻下同）光從之使居成固旣而邈見運建及其徒多珍寶欲盡取之復說光曰（復扶又翻說輸芮翻）運建之徒不修農事專治器仗其意難測不如悉掩殺之不然必為亂光又從之（將貪於下帥鬬於上梁州之禍復自此始治直之翻）五月邈將兵攻運建殺之建壻楊虎收餘衆擊光乇于厄水光遣其子孟萇討之不能克　壬辰以琅邪王睿為左丞相大都督督陜東諸軍事南陽王保為右丞相大都督督陜西諸軍事（所謂分陜也陜失冉翻）詔曰今當掃除鯨

鯢鯨鯢大魚鈎網所不能制以比敵人之魁桀者鯨巨京翻鯢五兮翻奉迎梓宮謂懷帝遇害於平陽梓宮未返也令幽并兩州勒卒三十萬直造平陽造七到翻下同右丞相宜帥秦涼梁雍之師三十萬徑詣長安左丞相帥所領精兵二十萬徑造洛陽帥讀曰率雍於用翻同赴大期克成元勳　漢中山王曜屯蒲坂　石勒使孔萇擊定陵殺田徽定陵縣漢屬潁川郡晉屬襄城郡田徽王浚用為兗州刺史薄盛率所部降勒山東郡縣相繼為勒所取漢主聰以勒為侍中征東大將軍烏桓亦叛王浚潛附於勒史言王浚之勢浸以孤弱　六月

劉琨與代公猗盧會于陘北謀擊漢陘音刑秋七月琨進據藍谷猗盧遣拓拔普根屯于北屈北屈縣漢屬河東郡晉屬平陽郡春秋晉公子夷吾所居邑也宋白曰慈州吏城縣本漢北屈縣地師古曰屈居勿翻琨遣監軍韓據自西河而南將攻西平西平城在平陽西漢主聰築以居其子濟南王驥漢主聰遣大將軍粲等拒琨驃騎將軍易等拒普根蕩晉將軍蘭陽等助守西平琨等聞之引兵還還從宣翻又如字聰使諸軍仍屯所在為進取之計帝遣殿中都尉劉蜀詔左丞相睿以時進軍殿中都尉屬二衛與乘輿會除中原乘繩

證翻八月癸亥蜀至建康睿辭以方平定江東未暇北伐以鎮東長史刁協為丞相左長史從事中郎彭城劉隗為司直（隗五罪翻）邵陵内史廣陵戴邈為軍諮祭酒（吳孫皓寶鼎元年分零陵北部都尉立邵陵郡宋白曰邵陵漢之昭陵縣吳立邵陵郡唐為邵州）參軍丹陽張闓為從事中郎（闓音開又可亥翻）尚書郎潁川鍾雅為記室參軍譙國桓宣為舍人豫章熊遠為主簿會稽孔愉為掾（會工外翻掾以絹翻）劉隗雅習文史善伺候睿意故睿特親愛之（為刁劉間王敦兄弟張本伺相吏翻）熊遠上書以為軍興以來處事不用

律令（處昌呂翻）競作新意臨事立制朝作夕改至於主者不敢任灋每輒關諮（關白也）非為政之體也愚謂凡為駁議者皆當引律令經傳（駁北角翻傳直戀翻）不得直以情言無所依準以虧舊典若開塞隨宜（塞悉則翻）權道制物此是人君之所得行非臣子所宜專用也睿以時方多事不能從初

范陽祖逖少有大志（漢涿郡魏文帝更名曰范陽郡少詩照翻）與劉琨俱為司州主簿同寢中夜聞雞鳴蹴琨覺曰（蹴子六翻蹋也覺居效翻寤也）此非惡聲也因起舞及渡江左丞相睿以為軍諮祭酒

逖居京口吳孫權自吳徙丹徒謂之京城有京峴山在其東其城因山為壘俯臨江津故曰京口糾合驍健繩三合為糾糾言合三為一也驍堅克翻下同言於睿曰晉室之亂非上無道而下怨叛也由宗室爭權自相魚肉遂使塞外乘隙毒流中土今遺民既遭殘賊人思自奮大王誠能命將出師使如逖者統之以復中原郡國豪傑必有望風響應者矣睿素無北伐之志以逖為奮威將軍豫州刺史給千人廩布三千疋給千人糧廩及布三千疋而已不給鎧仗使自召募逖將其部曲百餘家渡江中流擊楫而誓曰

祖逖不能清中原而復濟者有如大江（復扶又翻）遂屯淮陰（淮陰縣前漢屬臨淮郡後漢屬下邳國晋屬廣陵郡）起冶鑄兵募得二千餘人而後進　胡亢性猜忌殺其驍將數人杜曾懼潛引王冲之兵使攻亢（王冲荆州賊也）亢悉精兵出拒之城中空虛曾因殺亢而并其衆　周顗屯潯水城（廬山記曰尋陽縣在大江之北尋水之陽潯水城無乃古之尋陽城乎）為杜弢所困陶侃使明威將軍朱伺救之弢退保冷口（沈約志魏置將軍四十號明威第三弢吐刀翻水經註冷水南出九疑山北流逕冷道縣西南又北流注于都溪水又西北入于營水所謂冷口也楊正衡曰冷郎丁翻余致此冷口去武昌

甚遠又水經註江水自蘄春故城南又東得銅零口此無乃是乎侃曰弢必步向武昌乃自徑道還郡以待之徑道捷出之路弢果來攻侃使朱伺逆擊大破之弢遁歸長沙周顗出溽水投王敦於豫章敦留之陶侃使參軍王貢告捷於敦敦曰若無陶侯便失荊州矣乃表侃為荊州刺史屯沔江水經註沌水上承沔陽之白湖東南流逕沔陽縣南注于江謂之沌口陸游曰江陵之建寧鎮蓋沌口也王敦以陶侃為荊州鎮此明年徙林鄣侃傳云初鎮沌口移入沔江水經註林鄣故城在沔南沔江謂林鄣也左丞相睿名周顗復以為軍諮祭酒

初氐王楊茂搜之子難敵遣養子販

易於梁州私賣良人子一人張光鞭殺之難敵怒曰使君初來大荒之後兵民之命仰我氐活氐有小罪不能貰也貰始制翻貸也怒也又神夜翻及光與楊虎相攻各求救於茂搜茂搜遣難敵救光難敵求貨於光光不與楊虎厚賂難敵且曰流民珍貨悉在光所謂晉邈所殺奪者今伐我不如伐光難敵大喜光與虎戰使張孟萇居前難敵繼後難敵與虎夾擊孟萇大破之孟萇及其弟援皆死光嬰城自守九月光憤激成疾僚屬勸光退據魏興光按劍曰吾受國

重任不能討賊令得死如登僊何謂退也聲絶而卒張光雖以信用晉遹致冠其氣烈亦可尚也州人推其少子邁領州事少詩照翻又與氐戰沒衆推始平太守胡子序領梁州　荀藩薨于開封荀藩傳祗相繼而沒陝東二行臺惟荀組在耳考異曰帝紀曰薨于滎陽今從藩傳　漢中山王曜趙染攻麴允于黄白城允累戰皆敗詔以索綝為征東大將軍將兵助允　王貢自王敦所還至竟陵矯陶侃之命以杜曽為前鋒大都督擊王冲斬之悉降其衆降戶江翻侃召曽曽不至貢恐以矯命獲罪遂與曽反

擊侃冬十月侃兵大敗僅以身免敦表侃以白衣領職侃復帥周訪等進擊杜弢大破之復扶又翻敦乃奏復侃官

漢趙染謂中山王曜曰麴允率大衆在外長安空虛可襲也曜使染帥精騎五千襲長安帥讀曰率下同庚寅夜入外城帝犇射鴈樓染焚龍尾及諸營龍尾者依城築道陂陁而漸高登陴所由之路也又水經曰秦時有黑龍從南山出飲渭水其行道因山成跡長六十餘里頭臨渭水尾達樊川漢蕭何起未央宮斬龍首山而營之頭高二十丈尾漸下高五六丈所謂龍尾者此山之尾也殺掠千餘人辛卯旦退屯逍遥園水經註沈水上承皇子陂於樊川北逕長安城西與昆明

池水合洮水又東北流逕鄧艾祠南又東分為二水一水東入逍遙園壬辰將軍麴鑒自阿城帥衆五千救長安阿城即秦阿房宮城也癸巳染引還鑒追之與曜遇於零武鑒兵大敗前漢北地郡有靈武縣後漢晉省至後魏置咸陽郡池陽靈武二縣並屬焉黃白城在池陽則此零武為前漢北地郡魏咸陽郡之靈武明矣楊虎楊難敵急攻梁州胡子序棄城走難敵自稱刺史　漢中山王曜恃勝而不設備十一月麴允引兵襲之漢兵大敗殺其冠軍將軍喬智明冠古玩翫曜引歸平陽　王浚以其父字處道自謂應當塗高之讖謀稱尊號王浚又一袁術也

前勃海太守劉亮北海太守王摶（摶徒官翻）司空掾高柔切諫（掾于絹翻此又一高柔非魏之高柔）浚皆殺之燕國霍原志節清高屢辭徵辟浚以尊號事問之原不答浚誣原與羣盜通殺而梟其首（梟堅堯翻）於是士民駭怨而浚矜豪日甚不親政事所任皆苛刻小人棗嵩朱碩貪橫尤甚（橫户孟翻）北州謡曰府中赫赫朱丘伯十囊五囊入棗郎（朱丘伯朱碩字也嵩浚之婿故曰棗郎）調發殷煩下不堪命多叛入鮮卑（調徒弔翻）從事韓咸監護柳城（柳城縣前漢屬遼西郡後漢晉省監工外翻）盛稱慕容廆能接納

士民欲以諷浚浚怒殺之浚始者唯恃鮮卑烏桓以為彊既而皆叛之加以蝗旱連年兵勢益弱石勒欲襲之未知虛實將遣使覘之使踈吏翻覘癡廉翻又曰豔翻參佐請用羊祜陸抗故事致書於浚欲用敵國交鄰之禮勒以問張賔賔曰浚名為晉臣實欲廢晉自立但患四海英雄莫之從耳其欲得將軍猶項羽之欲得韓信也將軍威振天下今卑辭厚禮折節事之猶懼不信況為羊陸之亢敵乎折而設翻亢口浪翻夫謀人而使人覺其情難以得志矣勒曰善十二月

勒遣舍人王子春董肇多齎珍寶奉表於浚曰勒本小族遭世饑亂流離屯厄屯株倫翻難也竄命冀州竊相保聚以救性命今晉祚淪夷中原無主殿下州鄉貴望勒上黨武鄉人而浚太原人故云州鄉四海所宗為帝王者非公復誰復扶又翻勒所以捐軀起兵誅討暴亂者正為殿下驅除爾伏願殿下應天順人為于偽翻早登皇祚勒奉戴殿下如天地父母殿下察勒微心亦當視之如子也又遺棗嵩書厚賂之遺于季翻浚以段疾陸眷新叛士民多棄己去聞勒欲附之甚

喜謂子春曰石公一時豪傑據有趙魏乃欲稱藩於孤其可信乎子春曰石將軍才力彊盛誠如聖旨但以殿下中州貴望威行四裔將以傳之奕禩以及於無窮未有願他族為帝王者也石將軍非惡帝王不為而讓於殿下（惡烏路翻）顧以帝王自有歷數非智力之所取雖彊取之（彊其兩翻）必不為天人之所與故也項羽雖彊終為漢有石將軍之比殿下猶陰精之與太陽是以遠鑒前事歸身殿下此乃石將軍之明識所以遠過於人也殿下又

何怪乎浚大悅封子春肇皆爲列侯遣使報聘以厚幣酬之游綸兄統爲浚司馬鎮范陽遣使私附於勒游綸保據苑鄉僞降於勒勒已襲禽之勒斬其使以送浚浚雖不罪統益信勒爲忠誠無復疑矣　是歲左丞相睿遣世子紹鎮廣陵以丞相掾蔡謨爲參軍謨克之子也　漢中山王曜圍河南尹魏浚於石梁石梁塢在洛水北兗州刺史劉演河内太守郭默遣兵救之曜分兵逆戰於河北敗之河北大河之北即富平津之北也敗補邁翻浚夜走獲而殺之　代公猗盧城盛樂以

為北都治故平城為南都又作新平城於㶟水之陽使右賢王六修鎮之統領南部

盛樂縣前漢屬定襄郡後漢屬雲中郡平城漢屬鴈門郡括地志曰朔州定襄縣本漢平城縣拓拔魏之盛也置朔州於盛樂置恒州於平城平城謂之代郡自高祖遷洛其後被六韓拔陵作亂故都為墟恒州寄治肆州秀容郡城雲州寄治并州界魏收地形志自陘嶺以北所記略矣隋之盛也北逐突厥後漢故塞省併後魏所置郡縣盛樂蓋在定襄郡大利縣界平城在馬邑郡雲内縣界唐破突厥北盡魏隋之路朔州善陽縣則漢定襄魏桑乾之地單于都護府金河縣則後魏道武所都也雲州雲中縣則後魏所都平城也然自單于都護府東北至朔州三百五十七里則盛樂距平城其道里可知矣杜佑曰雲中今馬邑郡北平城即今郡隋雲内縣恒安鎮魏書帝紀猗盧修故平城以為南都更南百

里於㶟水之陽黃瓜堆築新平城晉人謂之小平城杜佑又曰朔州馬邑郡魏都平城於郡北置懷朔鎮及遷洛後置朔州後魏初雲中在今郡北三百餘里定襄故城北北齊置朔州在故都西南新城一名平城也後移於馬邑即今郡城也郡治善陽縣亦漢定襄縣地有秦馬邑城武周塞紫河發源於此宋白曰唐振武軍舊單于都護府即漢定襄郡之盛樂縣也在陰山之陽黃河之北後魏所都盛樂是也唐平突厥於此置雲中都督府後改單于府班固地理志右北平俊靡縣㶟水南至無終東入庚師古曰㶟方水翻又音郎賄翻酈道元水經註庚水與鮑丘水合俊靡在東與平城相去甚遠新平城不在此㶟水之陽也據魏書道武帝西如馬邑觀㶟源則㶟水蓋出於馬邑而東北流逕平城之南也酈道元魏人也其註水經叙代都之事宜詳初不言平城有㶟水但言濕水逕平城南耳註曰濕水出鴈門陰館縣濕頭山一曰治水東北流出山逕陰館縣故城西故

樓煩鄉也又有馬邑川水㑹桑乾水而注于㶟水㶟水東流過平城南又東流逕廣甯下洛縣南東至漁陽入水笱溝又考班固地理志鴈門陰館縣樓煩鄉累頭山治水所出東至泉州入海師古曰累音力追翻治音弋之翻竊謂水出累頭山疑當時亦有累水之名師古音從平聲音相近也意道元所謂㶟水即㶟水也又考丁度集韻㶟㶟㶟三字同註云水出鴈門則亦有見於此矣㶟類篇音魯水翻

資治通鑑卷八十八

資治通鑑卷八十九　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

晉紀十一 起閼逢閹茂盡柔兆困敦凡三年

孝愍皇帝下

建興二年春正月辛未有如日隕于地又有三日相承出西方而東行 天文占曰三四五六日俱出並爭天下兵作又曰三日並出不過三旬諸侯爭為帝 丁丑大赦 有流星出牽牛入紫微 晉天文志牽牛六星在河

鼓南光燭地隆于平陽北化為肉長三十步廣二十七步長，亢亮翻。廣，右曠翻。後倣此。漢主聰惡之惡，烏路翻。以問公卿陳元達以為女寵太盛亡國之徵考異曰：載記元達等曰：臣恐後庭有三后之事。按立三后在明年，於時未也。聰曰此陰陽之理何關人事聰后劉氏賢明聰所為不道劉氏每規正之己丑劉氏卒謚曰武宣自是嬖寵競進後宮無序矣嬖，卑義翻。又博計翻。聰置丞相等七公七公見下。自晉王粲至中山王曜是也。又置輔漢等十六大將軍輔漢、都護、中軍、上軍、撫軍、鎮衛、京前、後、左、右、上、下軍、輔國、冠軍、龍驤、虎牙等大將軍。各配兵二千以諸子為之

又置左右司隷各領户二十餘萬萬户置一内史單于左右輔各主六部十萬落六部盖胡羯鮮卑氐羌巴蠻或曰烏丸非巴蠻也單音蟬萬落置一都尉左右選曹尚書並典選舉自司隷以下六官皆位亞僕射以其子粲為丞相領大將軍錄尚書事進封晉王江都王延年錄尚書六條事錄尚書六條事始見於此沈約志曰晉康帝世何充讓錄表云咸康中分置三錄王導錄其一荀崧陸曄各錄六條事然則似有二十四條若止有十二條則荀陸各錄六條導又何所司乎若導總錄荀陸分掌則不得復云導錄其一也其後每置二錄輙云各錄六條事又似止有十二條十二條者不知悉何條也江右張華江左庾亮並經關尚書七條則

亦不知皆何事也余按宋元嘉以後江夏王義恭始興王濬南譙王義宣皆錄尚書六條事沈氏世仕江左歷位通顯且不知為何事後之人何所取徵杜佑曰何充讓錄表曰咸康中分置三錄王導錄其一荀崧陸曄各錄二條事晉氏度江有吏部祠部左民五兵度支五尚書是五條也晉初有吏部三公客曹駕部屯田度支六曹太康有吏部殿中五兵田曹度支左民六曹蓋六條也如杜佑之言則六條蓋六曹也沈約以何充表各錄二條為各錄六條致有此誤　汝陰王景為太師王育為太傅任顗為太保馬景為大司徒朱紀為大司空中山王曜為大司馬　壬辰王子春等及王浚使者至襄國石勒匿其勁卒精甲羸師虛府以示之羸倫為翻北面拜使者而受書浚

遺勒麈尾遺于季翻麈腫庾翻麈麋屬尾能生風辟蠅蚋晉王公貴人多執麈尾以玉為柄勒陽不敢執懸之於壁朝夕拜之曰我不得見王公見其所賜如見公也復遣董肇奉表于浚期以三月中旬親詣幽州奉上尊號復扶又翻上時掌翻亦修牋于棗嵩求并州牧廣平公勒問浚之政事於王子春子春曰幽州去歲大水人不粒食五穀不登故不粒食浚積粟百萬不能賑贍刑政苛酷賦役殷煩忠賢內離邊釁日深人皆知其將亡而浚意氣自若曾無懼心方更置立臺閣布列百官自謂漢高

魏武不足比也勒撫几笑曰王彭祖真可擒也浚使者還蒯（蒯音計）具言石勒形埶寡弱款誠無二浚大悅益驕怠不復設備　楊虎掠漢中吏民以奔成梁州人張咸等起兵逐楊難敵（楊虎楊難敵攻漢中事始上卷上年）難敵去咸以其地歸成於是漢嘉涪陵漢中之地（漢嘉本前漢青衣縣屬蜀郡後漢順帝陽嘉二年改曰漢嘉蜀分立漢嘉郡）皆為成有成主雄以李鳳為梁州刺史任回為寧州刺史李恭為荆州刺史雄虚已好賢隨才授任（好呼到翻）命太傅驤養民於内李鳳等招懷於外刑政寛

簡獄無滯因興學校置史官校戶教翻其賦民男丁歲穀三斛女丁半之疾病又半之戶調絹不過數丈綿數兩調徒釣翻賦也事少役希少詩沼翻民多富實新附者皆給復除復方目翻是時天下大亂而蜀獨無事年穀屢熟乃至閭門不閉路不拾遺漢嘉夷王冲歸朱提審炤建寧爨畺皆歸之朱提音銖時炤與照同爨取亂翻夷人姓也畺與彊同居良翻巴郡嘗告急云有晉兵雄曰吾常憂琅邪微弱遂為石勒所滅以為耿耿耿古幸翻耿耿憂也不圖乃能舉兵使人欣然然雄朝無儀品爵位濫

謚朝直遥翻吏無祿秩取給於民軍無部伍號令不肅此其所短也　二月壬寅以張軌為太尉涼州牧封西平郡公王浚為大司馬都督幽冀諸軍事荀組為司空領尚書左僕射兼司隸校尉行留臺事劉琨為大將軍都督并州諸軍事朝廷以張軌老病拜其子寔為副刺史副刺史前此未有也　石勒纂嚴將襲王浚而猶豫未發張賓曰夫襲人者當出其不意今軍嚴經日而不行豈非畏劉琨及鮮卑烏桓為吾後患乎勒曰然為之柰何賓曰彼三

方智勇無及將軍者將軍雖遠出彼必不敢動且彼未謂將軍便能懸軍千里取幽州也輕軍往返不出二旬藉使彼雖有心比其謀議出師（比必寐翻）吾已還矣且劉琨王浚雖同名晉臣實為仇敵若修牋于琨送質請和（質音致下同）琨必喜我之服而快浚之亡終不救浚而襲我也用兵貴神速勿後時也勒曰吾所未了右侯已了之（了決也）吾復何疑（復扶又翻下敢復同）遂以火宵行至柏人（柏人縣屬趙國唐為邢州堯山縣）殺主簿游綸以其兄統在范陽恐泄軍謀故也

遣使奉牋送質于劉琨自陳罪惡請討浚以自效琨大喜移檄州郡稱已與猗盧方議討勒勒走伏無地求拔幽都以贖罪令便當遣六修南襲平陽除僭偽之敗類降知死之逋羯敗類謂劉聰逋羯謂石勒降戶江翻羯居謁翻順天副民翼奉皇家斯乃曩年積誠靈祐之所致也浚琨為勒所玩弄而不自覺宜其相繼而覆已也考異曰琨集檄首云三月庚午朔五月甲戌按石勒以壬申克幽州蓋時晉陽尚未知也欲叙琨事畢然後叙勒事故置此三月勒軍達易水王浚督護孫緯馳遣白浚緯于貴翻將勒兵拒之游統禁之浚將佐皆曰用兵不

厭詐必有詭計請擊之浚怒曰石公來正欲奉戴我耳敢言擊者斬衆不敢復言浚設饗以待之壬申勒晨至薊薊音計　考異曰三十國春秋先言癸酉勒取幽州後言壬午勒晨至薊按劉琨表曰勒以三月三日徑掩薊城然則當言壬午是也叱門者開門猶疑有伏兵先驅牛羊數千頭聲言上禮言欲以牛羊上浚以為禮上時掌翻實欲塞諸街巷塞悉則翻浚始懼或坐或起勒既入城縱兵大掠浚左右請禦之浚猶不許勒升其聽事中庭曰聽事言受事察訟於是漢晉皆作聽事六朝以來乃始加广作廳浚乃走出堂皇堂無四壁曰皇並他經翻勒衆執之勒名浚妻

與之並坐執浚立於前浚罵曰汝敢誚乃公（誚田聊翻戲也）何凶逆如此勒曰公位冠元台（冠古玩翻）手握彊兵坐覩本朝傾覆（朝直遥翻下同）曾不救援乃欲自尊為天子非凶逆乎又委任姦貪殘虐百姓賊害忠良毒徧燕土（燕於賢翻）此誰之罪也使其將王洛生以五百騎送浚于襄國浚自投于水束而出之斬于襄國市勒殺浚麾下精兵萬人浚將佐爭詣軍門謝罪饋賂交錯前尚書裴憲從侍中郎荀綽獨不至勒召而讓之曰王浚暴虐孤討而誅之諸人

皆來慶謝二君獨與之同惡將何以逃其戮乎對曰憲等世仕晉朝荷其榮祿（荷下可翻）浚雖凶麤猶是晉之藩臣故憲等從之（裴憲奔幽州見八十七卷懷帝永嘉五年）不敢有貳明公苟不修德義專事威刑則憲等死自其分（分扶問翻）又何逃乎請就死不拜而出勒召而謝之待以客禮綽勗之孫也勒數朱碩棗嵩等以納賄亂政為幽州患（事見上卷上年數所具翻）責游統以不忠所事皆斬之（以統欲以范陽私附之也）籍浚將佐親戚家貲皆至巨萬惟裴憲荀綽止有書百餘袠鹽米各十

餘斛而已褒與帙同直質翻書卷編次成帙勒曰吾不喜得幽州喜得二子以寔為從事中郎綽為參軍分遣流民各還鄉里勒停薊二日焚浚宮殿以故尚書燕國劉翰行幽州刺史戍薊置守宰而還還從宣翻又如字孫緯遮擊之勒僅而得免勒至襄國遣使奉王浚首獻捷于漢漢以勒為大都督督陝東諸軍事此陝東亦取分陝之義而援之耳驃騎大將軍東單于驃足妙翻單音蟬增封十二郡勒固辭受二郡而已劉琨請兵於拓跋猗盧以擊漢會猗盧所部兵騎萬餘家謀應

石勒猗盧悉誅之不果赴琨約琨知石勒無降意乃大懼（降戶江翻）上表曰東北八州勒滅其七（勒入鄴殺都督東燕王騰冠信都殺冀州刺史王斌襲鄄城殺兗州刺史袁孚攻新蔡殺豫州刺史新蔡王確襲蒙城擒青州都督苟晞克上白斬青州刺史李惲攻信都殺冀州刺史王象攻定陵殺兗州刺史田徽襲幽州擒王浚除李惲田徽王浚承制所授是滅其七也）先朝所授存者惟臣（朝直遙翻）勒據襄國與臣隔山（山自太行恒山至于幽碣連延不斷襄國在山東晉陽在山西）朝發夕至城塢駭懼雖懷忠憤力不從願耳劉翰不欲從石勒乃歸段匹磾匹磾遂據薊城（磾丁奚翻）王浚從事中郎陽裕耽之兄子也逃

犇令支令支縣漢屬遼西故孤竹君之國晉省段氏據之為國都應劭曰令音鈴裴松之曰支其兒翻師古曰令又音郎定翻杜佑曰令支今北平郡盧龍縣即其地依段疾陸眷會稽朱左車魯國孔纂泰山胡母翼自薊逃奔昌黎依慕容廆會工外翻廆戶罪翻是時中國流民歸廆者數萬家廆以冀州人為冀陽郡據魏收地形志冀陽郡當置於漢北平平剛縣界豫州人為成周郡成周屬豫州之地故以為郡名青州人為營丘郡前漢志遼西臨渝縣有渝水首受白狼水南流遷營丘城西廆所置郡也并州人為唐國郡并州古唐國也廆因以名郡成周唐國二郡所置地闕初王浚以邵續為樂陵太守屯厭次厭次本前漢平原郡

之富平縣後漢明帝更名厭次晉分屬樂陵為治所丁度集韻厭於琰翻九域志曰相傳秦始皇東遊厭氣碣石次舍於此因以為名魏收曰樂陵郡厭次縣有富城郚續居之浚敗續附於石勒勒以續子乂為督護浚所署勃海太守東萊劉胤棄郡依續謂續曰凡立大功必杖大義君晉之忠臣奈何從賊以自汙乎汙烏故翻會段匹磾以書邀續同歸左丞相睿續從之其人皆曰今棄勒歸匹磾其如乂何續泣曰我豈得顧子而為叛臣哉殺異議者數人勒聞之殺乂續遣劉胤使江東使疏吏翻睿以胤為參軍以續為平原太守石

勒遣兵圍續匹磾使其弟文鴦救之勒引去　襄國大饑穀二升直銀一斤肉一斤直銀一兩　杜弢將王真襲陶侃於林障水經註林障在江夏沌陽縣沔水逕沌陽縣北又東逕林障故城北宋白曰晉江夏郡治林障義熙元年方徙夏口侃犇灄中周訪救侃擊弢兵破之灄書涉翻丁度曰灄水名在西陽水經註溳水過江夏安陸縣而東南流分為二水東通灄水西入于沔　夏五月西平武穆公張軌寢疾遺令文武將佐務安百姓上思報國下以寧家已丑軌薨考異曰帝紀作壬辰今從前凉錄鈔前凉錄鈔又曰葬建陵蓋張祚僭號後追尊其墓耳長史張璽等表世子寔攝父位

亞斯氏翻漢中山王曜趙染寇長安六月曜屯渭汭春秋左氏傳曰虢公敗戎于渭汭杜預曰水之隈曲曰汭王肅曰汭入也呂忱曰汭者水相入也即渭水入河處汭儒稅翻染屯新豐索綝將兵出拒之索昔各翻綝丑林翻染有輕綝之色長史魯徽曰晉之君臣自知強弱不敵將致死於我不可輕也染曰以司馬模之彊吾取之如拉朽事見八十七卷懷帝永嘉五年拉落合翻索綝小豎豈能汙吾馬蹄刀刃邪晨帥輕騎數百逆之汙烏故翻帥讀曰率下同曰要當獲綝而後食綝與戰于城西新豐城西也染兵敗而歸悔曰吾不用魯徽之言以

至此何面目見之先命斬徽徽曰將軍愚愎以取敗乃復忌前害勝（復扶又翻下同愎弼力翻忌前忌人在前害勝害勝己者）誅忠良以逞忿猶有天地將軍其得死於枕席乎詔加索綝驃騎大將軍尚書左僕射錄尚書承制行事（驃匹妙翻）曜染復與將軍殷凱帥衆數萬向長安（考異曰晉春秋作段凱今從麴允傳）麴允逆戰於馮翊允敗收兵夜襲凱營凱敗死曜乃還攻河内太守郭默于懷列三屯圍之默食盡送妻子爲質請糴於曜糴畢復嬰城固守曜怒沈默妻子於河而攻之（質音

致沈林翻持默欲投李矩於新鄭新鄭縣漢屬河南郡晉省其地當在滎陽郡界周宣王弟鄭桓公本封京兆之鄭縣其子武公邑于虢鄶之閒遂爲鄭國左傳鄭莊公曰吾先君新邑于此後遂爲新鄭縣以別京兆之鄭矩使其甥郭誦迎之兵少不敢進少詩沼翻會劉琨遣參軍張肇帥鮮卑五百餘騎詣長安道阻不通還過矩營矩說肇使擊漢兵說輸芮翻漢兵望見鮮卑不戰而走默遂率衆歸矩漢主聰名曜還屯蒲坂秋趙染攻北地麴允拒之染中弩而死中竹仲翻石勒始命州郡閲實戶口戶出帛二匹穀二斛冬十月以張寔爲都

督涼州諸軍事涼州刺史西平公　十一月漢主聰以晉王粲為相國大單于揔百揆粲少有俊才自為宰相驕奢專恣遠賢親佞嚴刻愎諫國人始惡之為後粲為靳準所弑張本少詩照翻遠于顧翻惡烏路翻　周勰以其父遺言見上卷建興元年勰音協因吴人之怨謀作亂使吴興功曹徐馥矯稱叔父丞相從事中郎札之命收合徒衆以討王導刁協豪傑翕然附之孫皓族人弼亦起兵於廣德以應之沈約曰廣德縣疑是吴所立屬宣城郡按今廣德軍即其地宋白曰廣德縣本秦鄣郡地漢以為故鄣縣

三年春正月徐馥殺吳興太守袁琇琇音秀又音酉有衆數千欲奉周札為主札聞之大驚以告義興太守孔侃勰知札意不同不敢發馥黨懼攻馥殺之孫弼亦死札子續亦聚衆應馥左丞相睿議發兵討之王導曰今少發兵則不足以平寇少詩沼翻多發兵則根本空虛續族弟黄門侍郎莚莚夷然翻忠果有謀請獨使莚往足以誅續睿從之莚晝夜兼行至郡將入遇續於門謂續曰當與君共詣孔府君有所論續不肯入莚牽逼與俱坐定莚謂孔侃

曰府君何以置賊在坐坐徂卧翻續衣中常置刀即操刀逼莚操千高翻莚叱郡傳教吳曾格殺之傳教郡吏也宣傳教令者也莚因欲誅緦札不聽委罪於從兄邵而誅之莚不歸家省母從才用翻省悉景翻遂長驅而去母狼狽追之睿以札為吳興太守莚為太子右衛率以周氏吳之豪望故不窮治撫緦如舊率如字治直之翻

詔平東將軍宋哲屯華陰華陰縣前漢屬京兆後漢晉屬弘農郡華户化翻

成主雄立后任氏　二月丙子以琅邪王睿為丞相大都督督中外諸軍事南陽王保為相

國荀組為太尉領豫州牧劉琨為司空都督并冀幽三州諸軍事琨辭司空不受 南陽王模之敗也見八十七卷懷帝永嘉五年 都尉陳安往歸世子保於秦州保命安將千餘人討叛羌寵待甚厚保將張春疾之譖安云有異志請除之保不許春輙伏刺客以刺安安被創馳還隴城隴縣城也前漢屬天水後漢改天水為漢陽晉省以刺七亦翻被皮義翻創出良翻 遣使詣保貢獻不絕使疏吏翻 詔進拓跋猗盧爵為代王置官屬食代常山二郡常山已為石勒所有拓跋氏建國曰代始此 猗盧請并州從事鴈門

莫含於劉琨姓譜莫姓楚莫敖之後琨遣之含不欲行琨曰以并州單弱吾之不材而能自存於彊敵之間者代王之力也吾傾身竭貲以長子為質而奉之者庶幾為朝廷雪大恥也琨以長子遵質於猗盧長知兩翻幾居希翻卿欲為忠臣奈何惜共事之小誠而忘狥國之大節乎往事代王為之腹心乃一州之所賴也含遂行猗盧甚重之常與參大計猗盧用法嚴國人犯法者或舉部就誅老幼相攜而行人問何之曰往就死無一人敢逃匿者　王敦遣陶侃甘卓

等討杜弢前後數十戰弢將士多死乃請降於丞相睿弢土刀翻將即亮翻降戶江翻睿不許弢遺南平太守應詹書遺于季翻自陳昔與詹共討樂鄉本同休戚後在湘中懼死求生遂相結聚見八十七卷懷帝永嘉五年儻以舊交之情為明枉直為于偽翻下同使得輸誠盟府時琅邪王睿為東南方鎮盟主故曰盟府廁列義徒或北清中原或西取李雄以贖前愆雖死之日猶生之年也詹為啓呈其書且言弢益州秀才羅尚刺益州舉弢秀才為于偽翻素有清望為鄉人所逼今悔惡歸善宜命使撫納以息江

湘之民使疏史翻睿乃使前南海太守王運受弢降赦其反逆之罪以弢為巴東監軍監工銜翻弢既受命諸將猶攻之不已弢不勝憤怒遂殺運復反勝音升復扶又翻遣其將杜弘張彥殺臨川內史謝擒吳孫亮太平二年分豫章東部都尉立臨川郡擒丑之翻遂陷豫章三月周訪擊彥斬之弘犇臨賀臨賀縣漢屬蒼梧郡吳分立臨賀郡漢大赦改元建元考異曰十六國春秋建元元年在晉建興二年同編修劉恕言今晉州臨汾縣嘉泉村有漢太宰劉雄碑云嘉平五年歲在乙亥二月六日立然則改建元在乙亥二月後也雨血於漢東宮延明殿太弟乂惡之以問太傅崔

瑋太保許遐瑋遐説乂曰（兩于具翻惡烏路翻説輸芮翻）主上往日以殿下為太弟者欲以安衆心耳其志在晉王久矣（聽子粲封晉王）王公已下莫不希旨附之今復以晉王為相國羽儀威重踰於東宮萬機之事無不由之諸王皆置營兵以為羽翼（事見上年）事勢已去殿下非徒不得立也朝夕且有不測之危不如早為之計今四衛精兵不減五千（謂東宮左右前後四衛率所統兵也）相國輕佻止煩一刺客耳（佻他彫翻）大將軍無日不出其營可襲而取（粲弟勃海王敷時為大將軍）餘王並幼固易

奪也易以豉翻苟殿下有意二萬精兵指顧可得鼓行入雲龍門宿衛之士孰不倒戈以迎殿下者大司馬不慮其為異也大司馬謂中山王曜又弗從東宮舍人苟裕告瑋遐勸乂謀反東宮舍人太子舍人之職又以太弟居東宮漢主聰收瑋遐於詔獄假以他事殺之使冠威將軍卜抽將兵監守東宮冠古玩翻監工衛禁乂不聽朝會朝直遥翻乂憂懼不知所為上表乞為庶人并除諸子之封襃美晉王請以為嗣抽抑而弗通漢青州刺史曹嶷盡得齊魯間郡縣嶷魚力翻自鎮臨菑有

衆十餘萬臨河置戍石勒表稱嶷有專據東方之志請討之漢主聰恐勒滅嶷不可復制（復扶又翻下同）弗許聰納中護軍靳準二女月光月華（靳居焮翻）立月光為上皇后劉貴妃為左皇后月華為右皇后左司隸陳元達極諫（聽置左右司隸）以為並立三后非禮也聰不悅以元達為右光祿大夫外示優崇實奪其權於是太尉范隆等皆請以位讓元達聰乃復以元達為御史大夫儀同三司月光有穢行（行下孟翻）元達奏之聰不得已廢之月光慙恚自殺（恚於避翻）

聽恨元達　夏四月大赦　六月盜發漢霸杜二陵及薄太后陵（漢薄太后葬南陵在霸陵之南）得金帛甚多詔收其餘以實内府　辛巳大赦　漢大司馬曜攻上黨八月癸亥敗劉琨之衆於襄垣曜欲進攻陽曲（襄垣縣屬上黨郡陽曲琨所居也敗補邁翻）漢主聰遣使謂之曰（使疏吏翻）長安未平宜以為先曜乃還屯蒲坂　陶侃與杜弢相攻弢使王貢出挑戰（挑徒了翻）侃遥謂之曰杜弢為益州小吏盜用庫錢父死不奔喪卿本佳人何為隨之天下寧有白頭賊邪（言為賊者不得至老）貢

初横脚馬上聞侃言斂容下脚侃知可動復遣使諭之截髮為信貢遂降於侃貢叛侃見上卷元年降戸江翻下同弢衆潰遁走道死考異曰弢傳云弢逃遁不知所在晉春秋云城潰弢投水死今從帝紀侃與南平太守應詹進克長沙長沙杜弢之巢穴也湘州悉平丞相睿承制赦其所部進王敦鎮東大将軍加都督江揚荆湘交廣六州諸軍事江州刺史敦始自選置刺史以下寖益驕横横戸孟翻初王如之降也見上卷懷帝永嘉六年敦從弟稜愛如驍勇從才用翻驍堅堯翻請敦配己麾下敦曰此輩險悍難畜悍下罕翻又矦

肝翻畜許六翻汝性狷急狷吉掾翻不能容養更成禍端稜固請乃與之稜置左右甚加寵遇如數與敦諸將角射爭鬬數所角翻稜杖之如深以為恥及敦潛畜異志稜每諫之敦怒其異已密使人激如令殺稜如因閑宴請劒舞為歡稜許之如舞劒漸前稜惡而呵之惡烏路翻如直前殺稜敦聞之陽驚亦捕如誅之　初朝廷聞張光死光死見上卷元年以侍中第五猗為安南將軍考異曰周訪傳云征南大將軍今從杜曾傳監荆梁益寧四州諸軍事荆州刺史監工銜翻自武關出杜曾

迎猗於襄陽為兄子娶猗女為于偽翻遂聚兵萬人與猗分據漢沔陶侃旣破杜弢乘勝進擊曾有輕曾之志司馬魯恬諫曰凡戰當先料其將今使君諸將無及曾者未易可逼也易以豉翻侃不從進圍曾於石城水經註沔水南逕石城西城因山為固晉羊祜鎮荊州立晉惠帝元康九年分江夏西部都尉置竟陵郡治石城今郢州長壽縣即其地曾軍多騎兵騎奇寄翻密開門突侃陳陳讀曰陣出其後反擊之侃兵死者數百人曾將趨順陽趨七喻翻下馬拜侃告辭而去時荀崧都督荊州江北諸軍事屯宛江當作沔宛於元翻曾引兵

圍之崧兵少食盡（少詩照翻）欲求救於故吏襄城太守石覽崧小女灌年十三帥勇士數十人（帥讀曰率下同）踰城突圍夜出且戰且前遂達覽所又為崧書求救於南中郎將周訪訪遣子撫帥兵三千與覽共救崧曾乃遁去曾復致牋於崧求討丹水賊以自效（丹水縣前漢屬弘農郡後漢屬南陽郡晉屬順陽郡賢曰丹水故城在今鄧州內鄉縣西南臨丹水復扶又翻下同）崧許之陶侃遺崧書曰杜曾凶狡所謂鴟梟食母之物（梟堅堯翻一曰流離爾雅作鶹鷅陸璣草木疏曰梟也關西人謂之流離大則食其母爾雅有茅鴟今鵂鶹也似鷹而白怪鴟即鴟鵂也梟鴟土梟也孔穎達

曰鵩惡聲之鳥一名鵩與梟一名鴟詩瞻卬云為梟為鴟是也俗說以為土梟非也陸璣疏云鴞大如班鳩綠色惡聲之鳥也入人家凶賈誼所謂服鳥是也其肉甚美可為羮臛又可為炙漢供御物各隨其時唯鴞冬夏尚施之以其美故也遺于季翻此人不死州土未寧足下當識吾言識職翻

史翻記也崧以宛中兵少藉曾為外援不從曾復帥流亡二千餘人圍襄陽數日不克而還　王敦嬖人吳興錢鳳疾陶侃之功屢毀之嬖卑義翻又博計翻侃將還江陵欲詣敦自陳朱伺及安定皇甫方回諫曰公入必不出侃不從既至敦留侃不遣左轉廣州刺史以其從弟丞相軍諮祭

酒廙為荆州刺史從才用翻廙逸職翻又羊至翻荆州將吏鄭攀馬儁等詣敦上書留侃敦怒不許攀等以侃始滅大賊而更被黜謂滅杜弢也衆情憤惋惋烏貫翻又以廙忌戾難事遂帥其徒三千人屯涢口水經註涢水出蔡陽縣東南過隨縣又南過江夏安陸縣又東南分為二水西入于沔者謂之涢口涢音云西迎杜曾廙為攀等所襲奔于江安江安縣屬南平郡武帝太康元年分孱陵置杜曾與攀等北迎第五猗以拒廙廙督諸軍討曾復為曾所敗敗補邁翻被皮義翻復扶又翻敦意攀承侃風旨被甲持矛將殺侃出而復還者數四侃正色

曰使君雄斷當裁天下（斷丁亂翻）何此不决乎因起如厠諮議叅軍梅陶長史陳頒言於敦曰周訪與侃親姻如左右手（訪與侃結友以女妻侃子瞻）安有斷人左手而右手不應者乎（斷丁管翻）敦意解乃設盛饌以餞之（饌雛戀翻又雛晥翻）侃便夜發敦引其子瞻為參軍初交州刺史顧祕卒州人以祕子壽領州事帳下督梁碩起兵攻壽殺之碩遂專制交州王機自以盜據廣州（見上卷懷帝永嘉六年）恐王敦討之更求交州會杜弘詣機降（杜弘杜弢將也弢敗弘走降機降戶江翻下同）敦欲因機以討

碩乃以降杜弘為機功轉交州刺史機至鬱林鬱林秦桂林郡地漢武帝平南越更置鬱林郡唐潯州桂平縣古鬱林郡所治布山縣地也碩迎前刺史修則子湛行州事以拒之機不得進乃更與杜弘及廣州將温邵交州秀才劉沈謀復還據廣州陶侃至始興吳孫皓甘露元年分桂陽南部都尉立始興郡治漢曲江縣唐為韶州沈持林興州人皆言宜觀察形勢不可輕進侃不聽直至廣州廣州治南海郡番禺縣諸郡縣皆已迎機矣杜弘遣使偽降侃知其謀進擊弘破之遂執劉沈於小桂秦置桂林郡漢武帝改曰鬱林郡治布山桂林為縣屬焉吳孫皓鳳凰三

年分立桂林郡因謂桂林為小桂陶弘景曰始興桂陽縣即是小桂遣督護許高討王機走之機病死於道高掘其尸斬之諸將皆請乘勝擊溫邵侃笑曰吾威名已著何事遣兵但一函紙自定耳乃下書諭之邵懼而走追獲於始興杜弘詣王敦降廣州遂平侃在廣州無事輒朝運百甓於齋外甓蒲歷翻瓴甋也暮運於齋內人問其故答曰吾方致力中原過爾優逸恐不堪事故自勞耳王敦以杜弘為將寵任之　九月漢主聰使大鴻臚賜石勒弓矢策命勒為陝東伯陝失冉翻得

專征伐拜刺史將軍守宰封列侯歲盡集上（上時掌翻集其所授官爵及其人之姓名而上之）漢大司馬曜寇北地詔以麴允為大都督驃騎將軍以禦之（驃匹妙翻騎奇寄翻）冬十月以索綝為尚書僕射都督宮城諸軍事曜進拔馮翊太守梁肅奔萬年（秦櫟陽縣漢高祖改曰萬年屬馮翊晉屬京兆）曜轉寇上郡麴允去黄白城軍于靈武（漢北地郡之靈武縣也）以兵弱不敢進帝屢徵兵於丞相保保左右皆曰蝮蛇螫手壯士斷腕（漢書齊王曰蝮螫手則斬手蓋以為不如此則流毒於一身至於死也螫音釋斷丁管翻下同腕烏貫翻）今劉曜方盛且宜

斷隴道以觀其變從事中郎裴詵曰今虵已螫頭頭可斷乎保乃以鎮軍將軍胡崧行前鋒都督須諸軍集乃發麴允欲奉帝往就保索綝曰保得天子必逞其私志乃止於是自長安以西不復貢奉朝廷復扶又翻百官饑乏採稆以自存稆音吕禾自生曰稆涼州軍士張冰得璽文曰皇帝行璽獻於張寔僚屬皆賀寔曰是非人臣所得留遣使歸于長安晉諸征鎮能知君臣之分者張氏父子而已璽斯氏翻四年春正月司徒梁芬議追尊吳王晏右僕射索綝等引魏明帝詔

以為不可（魏明帝詔見七十一卷太和三年）乃贈太保謚曰孝（考異曰本傳晏謚敬王今從愍帝紀）漢中常侍王沈宣懷中宮僕射郭猗等（沈持林翻）皆寵幸用事漢主聰游宴後宮或三日不醒或百日不出自去冬不視朝政事一委相國粲唯殺生除拜乃使沈等入白之沈等多不白而自以其私意決之故勲舊或不叙而姦佞小人有數日至二千石者軍旅歲起將士無錢帛之賞而後宮之家賜及僮僕動至數千萬沈等車服第舍踰於諸王子弟中表為守令者三十

餘人皆貪殘為民害謂他姓與沈等子弟有中表親者沈持林翻守式又翻靳準

閻宗諂事之郭猗與準皆有怨於太弟乂猗謂相國粲

曰殿下光文帝之世孫主上之嫡子四海莫不屬心屬之欲翻

奈何欲以天下與太弟乎且臣聞太弟與大將軍謀

因三月上巳大宴作亂事成許以主上為太上皇大將

軍為皇太子又許衛軍為大單于聽以子驥為大將軍子勱為衛大將軍皆

粲弟也又按時以子敷為大將軍數卒後乃以驥為之三王處不疑之地處昌呂翻並

握重兵以此舉事無不成者然三王貪一時之利不顧

父兄事成之後主上豈有全理殿下兄弟固不待言東宮相國單于當在武陵兄弟何肯與人也武陵兄弟當是乂之諸子相息亮翻單音蟬令禍期甚迫宜早圖之臣屢言於主上主上篤於友愛以臣刀鋸之餘終不之信願殿下勿泄密表其狀殿下儻不信臣可名大將軍從事中郎王皮衞軍司馬劉惇假之恩意許其歸首首式救翻以問之必可知也粲許之猗密謂皮惇曰二王逆狀主上及相國具知之矣卿同之乎二人驚曰無之猗曰茲事已決吾憐卿親

舊并見族耳因歔欷流涕歔音虛欷許既切又音希二人大懼叩頭求哀猗曰吾為卿計卿能用之乎相國問卿卿但云有之若責卿不先啓卿即云臣誠負死罪然仰惟主上寛仁殿下敦睦茍言不見信則陷於誣譖不測之誅故不敢言也皮悖許諾粲名問之二人至不同時而其辭若一粲以為信然靳準復說粲曰殿下宜自居東宮時又居東宮復扶又切以領相國使天下早有所繫今道路之言皆云大將軍衛將軍欲奉太弟為變期以季春若使太弟得

天下殿下無容足之地矣粲曰為之奈何準曰人告太弟為變主上必不信宜緩東宮之禁使賔客得往來太弟雅好待士好呼到翻必不以此為嫌輕薄小人不能無迎合太弟之意為之謀者然後下官為殿下露表其罪為于偽翻殿下收其賔客與太弟交通者考問之獄辭既具則主上無不信之理也粲乃令卜抽引兵去東宮去年聽令卜抽將兵監守東宮少府陳休左衛將軍卜崇為人清直素惡沈等惡烏路翻下同雖在公座未嘗與語沈等深疾之侍中卜幹謂

休崇曰王沇等勢力足以回天地卿輩自料親賢孰與實武陳蕃言陳蕃之賢竇武之親且為宦官所困況休崇等乎休崇曰吾輩年踰五十職位已崇唯欠一死耳死於忠義乃為得所安能俛首伍眉以事閹豎乎伍與低同音都黎翻去矣卜公勿復有言復扶又翻下同二月漢主聰出臨上秋閣殿之西閤也命收陳休卜崇及特進綦毋達太中大夫公師彧尚書王琰田歆大司農朱諳並誅之皆宦官所惡也卜幹泣諫曰陛下方側席求賢而一旦戮卿大夫七人皆國之忠良無乃不

可乎籍使休等有罪陛下不下之有司下戶稼翻暴明其狀天下何從知之詔尚在臣所未敢宣露卜幹為侍中詔經門下因留之而諫願陛下孰思之因叩頭流血王沈叱幹曰卜侍中欲拒詔乎聽拂衣而入免幹為庶人太宰河間王易考異曰晉春秋易作士通今從載記大將軍勃海王敷御史大夫陳元達金紫光祿大夫西河王延等皆詣闕表諫曰王沈等矯弄詔旨欺誣日月內諂陛下外佞相國威權之重侔於人主多樹姦黨毒流海內知休等忠臣為國盡節為于偽翻恐發

其姦狀故巧為誣陷陛下不察遠加極刑痛徹天地徹敕列翻通也賢愚傷懼今遺晉未殄巴蜀不賓石勒謀據趙魏曹嶷欲王全齊嶷魚力翻王于況翻陛下心腹四支何處無患乃復以沈等助亂誅巫咸戮扁鵲臣恐遂成膏肓之疾馬融曰巫咸殷巫也扁鵲古良醫也秦醫緩視晉侯曰疾不可為也居膏之上肓之下攻之不可達之不及藥不至焉杜預曰心下為膏肓鬲也徐曰肓音荒說文曰心下鬲上也扁補典翻後雖救之不可及已請免沈等官付有司治罪治直之翻聰以表示沈等笑曰羣兒為元達所引遂成癡也沈等頓首泣曰臣等小人

過蒙陛下識拔得洒掃閨閤而王公朝士疾臣等如讐又深恨陛下願以臣等膏鼎鑊（膏居號翻潤也）則朝廷自然雍穆矣聽曰此等狂言常然卿何足恨乎聽問沈等於相國粲粲盛稱沈等忠清聽悅封沈等為列矦太宰易又詣闕上疏極諫聽大怒手壞其疏（壞音怪）三月易忿恚而卒易素忠直陳元達倚之為援得盡諫諍及卒元達哭之慟曰人之云亡邦國殄悴（詩大雅瞻卬之辭悴秦醉翻）吾旣不復能言安用黙黙苟生乎歸而自殺　初代王猗盧愛其

少子比延欲以為嗣使長子六修出居新平城而黜其母（建興元年猗盧築新平城新平城唐謂之新城在朔州界少詩照翻長知兩翻）六修有駿馬日行五百里猗盧奪之以與比延六修來朝（朝直遥翻）猗盧使拜比延六修不從猗盧乃坐比延於其步輦（步輦不駕馬使人輓之）使人導從（從才用翻）出遊六修望見以為猗盧伏謁路左至乃比延六修慙怒而去猗盧召之不至大怒帥衆討之為六修所敗（帥讀曰率敗補邁翻）猗盧微服逃民間有賤婦人識之遂為六修所弑拓拔普根先守外境聞難來赴

攻六修滅之乃旦翻普根代立國中大亂新舊猜嫌迭相誅滅左將軍衛雄信義將軍箕澹澹徒覽翻又徒濫翻久佐猗盧為衆所附謀歸劉琨乃言於衆曰聞舊人忌新人悍戰欲盡殺之將奈何晉人舊人索頭部人也新人晉人及烏桓人也悍侯旰翻又下罕翻及烏桓皆驚懼曰死生隨二將軍乃與琨質子遵帥晉人及烏桓三萬家馬牛羊十萬頭歸于琨質音致帥讀曰率下同琨大喜親詣平城撫納之琨兵由是復振夏四月普根卒其子始生普根母惟氏立之惟氏猗㐌之妻張寔下令所

部吏民有能舉其過者賞以布帛羊米賊曹佐高昌隗瑾曰自漢以來公府方州郡國諸曹有掾有屬有左史前漢書西域傳車師國有高昌壁唐書曰高昌國漢車師前王庭也後破高昌置西州覩此則河西張氏固嘗於高昌之地置郡縣至後魏時始為高昌國也隗五罪翻令明公為政事無巨細皆自決之或興師發令府朝不知府朝謂僚佐所集之處朝直遥翻萬一違失謟無所分羣下畏威受成而已如此雖賞之千金終不敢言也謂宜少損聰明少詩照翻凡百政事皆延訪羣下使各盡所懐然後採而行之則嘉言自至何必賞也寔悅從之增瑾位三等

寔遣將軍王該帥步騎五千入援長安且送諸郡貢計貢土物也計計帳也詔拜寔都督陝西諸軍事陝失冉翻以寔弟茂為秦州刺史 石勒使石虎攻劉演于廩丘幽州刺史段匹磾使其弟文鴦救之磾丁奚翻虎拔廩丘演犇文鴦軍虎獲演弟啓以歸 寧州刺史王遜嚴猛喜誅殺喜許記翻五月平夷太守雷炤懷帝永嘉五年遜表分牂牁朱提建寧立平夷郡即漢平夷鼈二縣之地平樂太守董霸平樂郡證以隋志蓋置於越嶲郡之邛部川然不知誰所置也鼈音鼈 平樂太守董霸帥三千餘家叛降於成帥讀曰率降戶江翻 六月丁巳朔樂音洛

日有食之　秋七月漢大司馬曜圍北地太守麴昌晉北地郡領泥陽富平二縣耳大都督麴允將步騎三萬救之曜遶城縱火烟起蔽天使反閒紿允曰郡城已陷往無及也衆懼而潰曜追敗允於磻石谷閒古莧翻敗補邁翻磻蒲官翻魏收地形志北地郡銅官縣有石槃山允犇還靈武曜遂取北地允性仁厚無威斷斷丁亂翻喜以爵位悅人喜許記翻新平太守竺恢始平太守楊像扶風太守竺爽安定太守焦嵩皆領征鎮杖節加侍中常侍村塢主帥小者猶假銀青將軍之號征鎮四征四鎮將軍號也銀青

將軍加將軍號而假以銀印青綬（帥音所賴翻）然恩不及下故諸將驕恣而士卒離怨關中危亂允告急於焦嵩嵩素侮允曰須允困當救之曜進至涇陽渭北諸城悉潰（涇陽縣前漢屬安定郡班志曰幵頭山在縣西禹貢涇水所出東北至陽陵入渭過郡三行千六十里此言曜至涇陽渭北諸城悉潰則其兵已在池陽陽陵二縣間言在涇水之陽非安定之涇陽縣也）曜獲建威將軍魯充散騎常侍梁緯少府皇甫陽曜素聞充賢募生致之既見賜之酒曰吾得子天下不足定也充曰身為晉將國家喪敗不敢求生（緯于貴翻將子亮翻喪息浪翻）若蒙公恩速死為幸曜曰

義士也賜之劒令自殺梁緯妻辛氏美色曜召見將妻之妻如字辛氏大哭曰妾夫已死義不獨生且一婦人而事二夫明公又安用之曜曰貞女也亦聽自殺皆以禮葬之

漢主聰立故張后侍婢樊氏為上皇后三后之外佩皇后璽綬者復有七人璽斯氏翻綬音受復扶又翻下同據載記三后二靳氏及劉氏樊氏為四　考異曰劉聰載記曰四后之外按時靳上皇后已死唯三后耳云四誤也嬖寵用事刑賞紊亂嬖卑義翻又博計翻紊音問大將軍敷數涕泣切諫數所角翻聰怒曰汝欲乃公速死邪何以朝夕生來哭人數

憂憤發病卒河東平陽大蝗民流殍者什五六石勒遣其將石越帥騎二萬屯并州招納流民殍被表翻餓死於中野者曰殍散而之他方者曰流時勒蓋遣越屯上黨招納并州統内也帥讀曰率騎奇計翻民歸之者二十萬戶聰遣使讓勒勒不受命潛與曹嶷相結嶷魚力翻八月漢大司馬曜逼長安　九月漢主宴羣臣於光極殿引見太弟乂見賢遍翻乂容貌憔悴鬢髮蒼然涕泣陳謝聰亦為之慟哭悴秦醉翻為于偽翻乃縱酒極歡待之如初　焦嵩竺恢宋哲皆引兵救長安散騎常侍華輯監京兆馮

翊弘農上洛四郡兵屯霸上（華戶化翻監古銜翻）皆畏漢兵彊不敢進相國保遣胡崧將兵入援擊漢大司馬曜於靈臺破之（三輔黃圖周文王靈臺在長安西四十里高二丈周圍百二十步）崧恐國威復振則麴索埶盛（麴允索綝也索昔各翻）乃帥城西諸郡兵屯渭北不進遂還槐里（槐里縣漢屬扶風晉屬始平郡）曜攻陷長安外城麴允索綝退保小城以自固內外斷絕城中饑甚米斗直金二兩人相食死者大半亡逃不可制唯涼州義衆千人守死不移（涼州義衆張軌父子所遣兵也）太倉有麴數十𪍿（𪍿必郢翻）麴允屑

之爲粥以供帝旣而亦盡冬十一月帝泣謂允曰今窮厄如此外無救援當忍恥出降以活士民降戸江翻下同因歎曰誤我事者麴索二公也使侍中宗敞送降牋於曜考異曰帝紀作宋敞今從晉春秋索綝潛留敞使其子説曜曰今城中食猶足支一年未易克也説輸芮翻易以豉翻若許綝以儀同萬戸郡公者請以城降曜斬而送之曰帝王之師以義行也孤將兵十五年未嘗以詭計敗人敗補邁翻必窮兵極勢然後取之今索綝所言如此天下之惡一也輙相爲戮之

為于僞翻若兵食審未盡者便可勉強固守強其兩翻如其糧竭兵微亦宜早寤天命甲午宗敞至曜營乙未帝乘羊車肉袒銜璧輿櫬出東門降櫬初覲翻羣臣號泣攀車執帝手帝亦悲不自勝號戶刀翻勝音升御史中丞馮翊吉朗歎曰吾智不能謀勇不能死何忍君臣相隨北面事劉曜乎乃自殺曜焚櫬受璧使宗敞奉帝還宮丁酉遷帝及公卿以下於其營辛丑送至平陽壬寅漢主聰臨光極殿帝稽首於前稽音啓麴允伏地慟哭扶不能起聰怒囚之允

自殺聽以帝為光祿大夫封懷安侯以大司馬曜為假黄鉞大都督督陝西諸軍事太宰封秦王大赦改元麟嘉以麴允忠烈贈車騎將軍謚節愍侯允則忠矣然猶在吉朗之後乎以索綝不忠斬于都市平陽都市也尚書梁允侍中梁濬等及諸郡守皆為曜所殺華輯犇南山

干寶論曰昔高祖宣皇帝以雄才碩量應時而起性深阻有若城府而能寬綽以容納行數術以御物而知人善采拔言胷中有城府者多不能寬容任數用術者多不能用人而宣帝能之也於

是百姓與能謂天下皆推其能莫與爭也大象始構劉良曰象法也言晉之興成大法從此始立也世宗承基太祖繼業咸黜異圖用融前烈謂内誅李豐夏侯玄外平毋丘儉文欽諸葛誕至于世祖遂享皇極呂延濟曰享當也皇極天子位也仁以厚下儉以足用和而不弛寛而能斷斷丁亂翻掩唐虞之舊域班正朔於八荒八荒謂八方之外戎荒之地于時有天下無窮人之諺呂尚曰言百姓盡富雖太平未洽亦足以明民樂其生矣樂音洛武皇既崩山陵未乾而變難繼起宗子無維城之助乾音干宗子謂八王構難詩曰宗子維城師尹

無具瞻之貴詩曰赫赫師尹民具爾瞻朝為伊周夕成桀跖謂楊駿衛瓘張華等國政迭移於亂人禁兵外散於四方方岳無鉅石之鎮闗門無結草之固三十斤為鈞四鈞為石左傳秦伐晉晉魏顆敗秦師獲杜回顆夢老人結草以亢杜回杜回躓而顛故獲之土宇淪陷二帝失尊何哉樹立失權託付非才四維不張而苟且之政多也貫誼策曰禮義廉恥是謂四維四維不張國乃滅亡夫基廣則難傾根深則難拔理節則不亂膠結則不遷李周翰曰理節謂政教有條理節度也膠固也言君布仁恵之根基深廣又不失理節則人心固結而不可遷也昔之有天下者所

以能長久用此道也周自后稷愛民十六王而武始君之（后稷子不窋不窋子鞠鞠子公劉公劉子慶節慶節子皇僕皇僕子差弗差弗子毀隃毀隃子公非公非子高圉高圉子亞圉亞圉子公叔祖類公叔祖類子古公亶父古公亶父子季歷季歷子文王文王子武王凡十六王）其積基樹本如此其固今晉之興也其創基立本固異於先代矣加以朝寡純德之人鄉乏不貳之老（周官有鄉老不貳謂不貳過者朝直遥翻）風俗淫僻恥尚失所（言所恥者非所恥所尚者非所尚也）學者以莊老為宗而黜六經談者以虛蕩為辯而賤名檢行身者以放濁為通而狹節

信進仕者以茍得為貴而鄙居正當官者以望空為高而笑勤恪呂延濟曰望空謂不識是非但望空署名而已是以劉頌屢言治道傅咸每糾邪正頌咸事並見武紀惠紀治直吏翻皆謂之俗吏其倚杖虛曠依阿無心者皆名重海內若夫文王日昃不暇食仲山甫夙夜匪懈者葢共嗤點以為灰塵矣文王自朝至于日中昃不遑暇食用咸和萬民仲山甫夙夜匪懈以事一人由是毀譽亂於善惡之實情慝奔於貨欲之塗選者為人擇官官者為身擇利呂延濟曰言選者不復為官擇賢為官者但擇所利而趨舉音介為于偽翻

世族貴戚之子弟陵邁超越不拘資次悠悠風塵皆奔競之士列官千百無讓賢之舉子真著崇讓而莫之省劉寔字子真崇讓論見八十二卷武帝太康十年省悉景翻子雅制九班而不得用劉頌字子雅九班之制見同上其婦女不知女工任情而動有逆于舅姑有殺戮妾媵二事皆賈后為之倡父兄弗之罪也天下莫之非也禮法刑政于此大壞國之將亡本必先顛其此之謂乎左傳曰國將亡本必先顛而後枝葉從之故觀阮籍之行而覺禮教崩弛之所由事見七十八卷魏元帝景元三年行下孟翻察

庚純賈充之爭而見師尹之多僻事見七十九卷武帝泰始七年八年考平吳之功而知將帥之不讓思郭欽之謀而寤中外之有釁平吳爭功及郭欽疏並見八十一卷武帝太康元年覽傅玄劉毅之言而得百官之邪傅玄劉毅武帝時為司隸前後糾核不避貴游因其所言而得百官之邪也核傅咸之奏錢神之論而覩寵賂之彰傅咸奏見八十二卷惠帝元康四年錢神論見八十三卷元康九年民風國勢既已如此雖以中庸之才守文之主治之劉良曰中庸謂非賢非愚之才守文謂守常平治世之主也治直之翻猶懼致亂況我惠帝以放蕩之德臨之哉

懷帝承亂即位羈以殭臣愍帝毳播之後徒守虛名天下之勢既去非命世之雄材不能復取之矣

石勒圍樂平太守韓據于坫城楊正衡曰坫丁念翻余按武帝泰始中分上黨太原置樂平郡治沾縣沾縣漢屬上黨郡魏收地形志樂平縣有沾城師古曰沾音他兼翻載記誤作坫當讀從顏音據請救於劉琨琨新得拓跋猗盧之衆欲因其銳氣以討勒箕澹衛雄諫曰澹徒覽翻又徒濫翻此雖晉民久淪異域未習明公之恩信恐其難用不若且內收鮮卑之餘穀拓跋鮮卑也外抄諸番之牛羊番謂劉石也抄楚交翻閉關守險務農

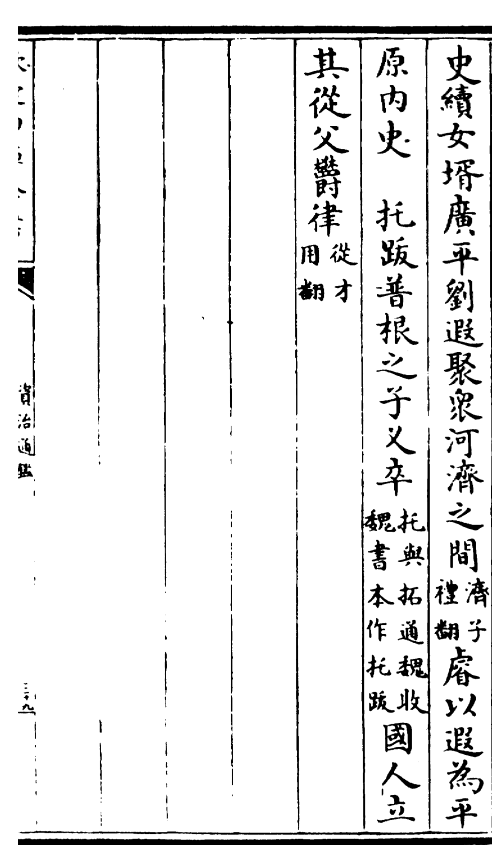
息兵待其服化感義然後用之則功無不濟矣琨不從悉發其衆命潛帥步騎二萬為前驅琨屯廣牧為之聲援廣牧縣漢屬朔方郡漢末省朔方置廣牧縣於陘南屬新興郡非廣牧縣故地也帥讀曰率石勒聞潛至將逆擊之或曰潛士馬精彊其鋒不可當不若且引兵避之深溝高壘以挫其銳必獲萬全勒曰潛兵雖衆遠來疲弊號令不齊何精彊之有今寇敵垂至何可捨去大軍一動豈易中還易以豉翻若潛乘我之退而逼之顧逃潰不暇焉得深溝高壘乎焉於虔翻此自亡之道也

立斬言者以孔萇為前鋒都督令三軍後出者斬勒據險要設疑兵於山上前設二伏出輕騎與澹戰陽為不勝而走澹縱兵追之入伏中勒前後來擊澹軍大破之獲鎧馬萬計雄澹帥騎千餘犇代郡帥讀曰率下同韓據棄城走并土震駭　十二月乙卯朔日有食之考異曰帝紀天文志皆誤作甲申朔宋志乙卯朔與長歷合今從之　司空長史李弘以并州降石勒劉琨為司空以弘為長史并州時治陽曲劉琨進退失據不知所為段匹磾遣信邀之己未琨帥衆從飛狐犇薊恒山在常山上曲陽縣西北有

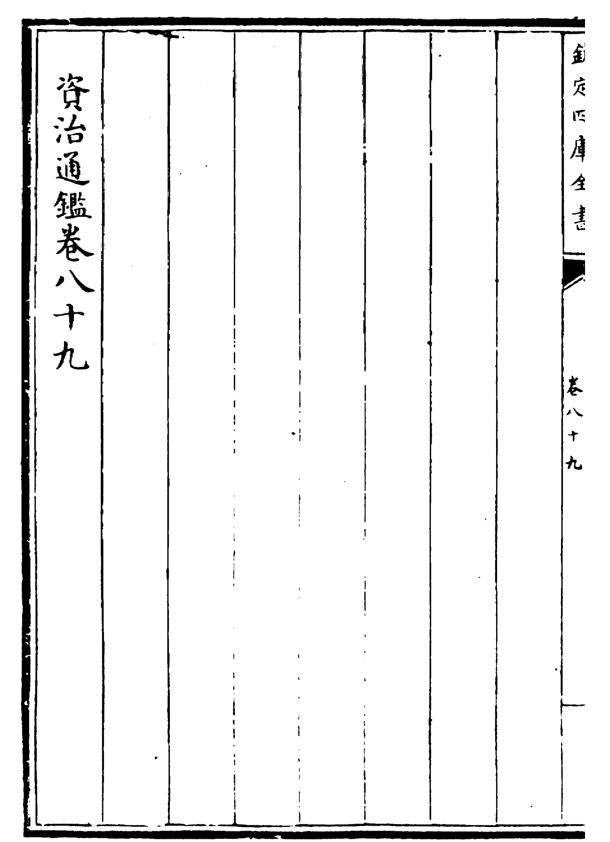
阪號飛狐口磾丁奚翻劃音計匹磾見琨甚相親重與之結婚約為兄弟勒分徙陽曲樂平民于襄國置守宰而還孔萇攻箕澹于代郡殺之（據載記萇攻澹於桑乾則此代郡乃後魏之代郡非漢晉之代郡也）萇等攻賊帥馬嚴馮䐗（帥所類翻䐗張如翻嚴䐗蓋為盜於幽冀之間）久而不克司冀并兖流民數萬户在遼西迭相招引民不安業勒問計於濮陽侯張賓賓曰嚴䐗本非公之深仇流民皆有戀本之志今班師振旅選良牧守使招懷之則幽冀之寇可不日而清遼西流民將相帥而至矣勒乃名萇等歸

以武遂令李回為易北督護兼高陽太守武遂縣前漢屬河間國後漢晉屬安平國易北易水以北也高陽縣前漢屬涿郡後漢屬河間國武帝泰始元年分置高陽國應劭曰在高河之陽馬嚴士卒素服回威德多叛嚴歸之嚴懼而出走赴水死馮䐗帥其衆降帥讀曰率回徙居易京易京公孫瓚所築流民歸之者相繼於道勒喜封回為弋陽子增張賓邑千户進位前將軍賓固辭不受　丞相睿聞長安不守出師露次露次者出宿于野上無屋宇躬擐甲冑擐音宦移檄四方刻日北征以漕運稽期斬督運令史淳于伯刑者以刀拭

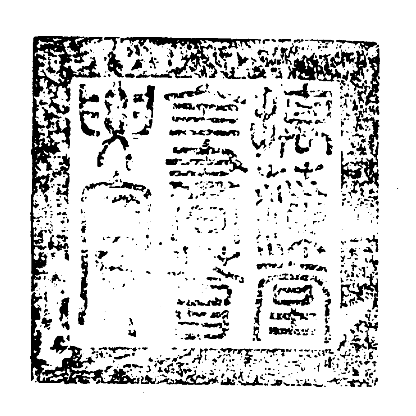
柱血逆流上至柱末二丈餘而下上時掌翻下同觀者咸以為寃丞相司直劉隗上言伯罪不至死請免從事中郎周莚等官於是右將軍王導等上疏引咎請解職睿曰政刑失中皆吾闇塞所致塞悉則翻一無所問隗性訐訐居謁翻當時名士多被彈劾被皮義翻彈徒丹翻劾戶槩翻又戶得翻睿率皆容貸由是衆怨皆歸之南中郎將王含敦之兄也以族彊位顯驕傲自恣一請參佐及守長至二十許人多非其才守式又翻長知兩翻隗劾奏含文致甚苦深文以致其罪事雖被寢而王



氏深忌疾之為王敦請誅劉隗張本丞相睿以邵續為兾州刺史續女壻廣平劉遐聚衆河濟之間濟子禮翻睿以遐為平原內史托跋普根之子乂卒托與拓通魏收魏書本作托跋國人立其從父欝律從才用翻



資治通鑑卷八十九



總校官庶吉士臣侍朝

校對官檢討臣王坦修

謄録監生臣梅德